

№ 8. Коммерческая телеграмма.

Слова.

Литера «а» указывает адресата:
 Иокôхама Кай-гân дôри (кай-гân
собст. «морской берегъ», дôри
 отъ тооръ — улица, дорога) —
 Иокôхама, Морской проспектъ
 ицъ но сан — № ³/₁
 Итôя — фирма (*досл.* магазинъ нитокъ)
 Масâкици — имя
 Литера «б» — содержание (телеграммы)
 танэ-гâми — картонъ съ яичками шел-
 ковичныхъ червей
 хацц-зй — 80
 май — листъ

кай — покупать
 сугу — немедленно
 юкй — отправляться
 Тâкэ — сокращенное имя
 Мâмiя — фамилiя
 Литера «в» — полный адресъ отправителя
 телеграммы:
 Тоо — кô Кан — да Нисйки — пô сан
 бân-ци — Токио, Канда, улица
 Нисйки, № 3
 Мâмiя — фамилiя
 Тагэ-та-роо — имя

Слова для перевода боковыхъ надписей.

Дэн-поо рай-син-си — телеграфный
 бланкъ
 хоо — извѣстiе
 дай....гоо — порядокъ номеровъ
 укэ-цукэ — принятiе
 го — полдень, зи — часть, фун — минута
 цяку — пребывать, кёку — контора
 соо-син — доставка депеши
 тоо-му-са — прiемщикъ
 йу-бин — почта
 кит'тô — марка
 харй-цукэ — наклейка
 хи-даукэ — обозначенiе дня
 йн — штемпель
 ба-сё — мѣсто
 току-бэцу — особенный, заказной
 торй-ацукаи — распоряженiе
 рёо — плата
 дэн-поо-рёо — плата за телеграмму
 зю-син-нин — адресатъ
 кё-сё — мѣстожителство
 си-мэй — фамилiя и имя
 си-тэй — указанiе
 соо-дацу — доставка

сай — время, во время
 хас'син-нин — отправитель
 си — бумага
 гуй-бу — лицевая часть
 арава сан то сурй моно ва (ара-
 вâсу — обнаружить) — тотъ, кто
 желаетъ обнаружить
 ситатâмэ катâ — (ситатâму — изла-
 гать) — способъ изложенiя
 цюу-и — вниманiе
 хон-мон — настоящий текстъ
 овари — конецъ
 ситâ-ни — внизу
 суу-зи — цифровые знаки
 бун-бэцу-си — отъ гл. бун-бэцу-
 сурй — отличать
 йсуки — легкiй
 тай-сё-су бэси — слѣдуетъ писать
 большими знаками (тай — боль-
 шой, сё — писанiе, письмо)
 зй-ко-но — собственный
 нару-бёку — по возможности
 хонзи нй-тэ — iероглифами.

№ 8. Коммерческая телеграмма.

Оригиналъ.

電 報 賴 信 紙

[illegible]

№ 8. Коммерческая телеграмма.

Транскрипція.

100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120
121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141
142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162
163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183
184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204
205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225
226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246
247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267
268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288
289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309
310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330
331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351
352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372
373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393
394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414
415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435
436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456
457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477
478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498
499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519
520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540
541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561
562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582
583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603
604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624
625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645
646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666
667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687
688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708
709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729
730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750
751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771
772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813
814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834
835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855
856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876
877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897
898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918
919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939
940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960
961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981
982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000		

№ 8. Коммерческая телеграмма.

Переводъ.

а) Йокохама, Морской проспект, $\frac{3}{1}$

Итоя Масакици.

б) Покупаю 80 листовъ картона съ яичками шелковичныхъ червей. Пріѣду немедленно.

Такэ Мамія.

в) Токио, Канда, улица Нисики, № 3.

Мамія Такэсабуроо

II.

1. Монетная система Японіи.

(Золотая валюта).

Основной монетной единицей является іен пробы 0,900, лигатурный вѣсъ 26,96 гт. чистый вѣсъ 24,26 гт. *).

1 іен	圓	= 100 сен	приблизительно по курсу = 2.583 francs
1 сен	錢	= 10 рин	» » = 2.58 centimes
1 рин	厘	= 10 мō	» » = 0.258 »
1 мō	毛	= $\frac{1}{10}$ рин	» » = 0,0258 »

Въ Японіи также обращаются и Европейскіе денежные знаки:
 фуран 法 франкъ, рѹбуру 留 рубль, дору 弗 долларъ.

2. Мѣры длины

1 ри	里	= 3.665 версты	3.927 kilom.	= 36 цѣо
1 кай-ри	海里	= 1.73 »	1.855 »	= 16.975 цѣо
1 цѣо	町	= 50.90 сажени	109.09 mètre	= 60 кен
1 кен	間	= 2.545 аршинъ	1.818 »	= 6 сяку
1 дзѣо	丈	= 1.414 сажени	3.030 »	= 10 сяку
1 сяку	尺	= 0.9898 фута	0.303 »	= 10 сун
1 сун	寸	= 1.1878 дюйма	3.030 centim.	= 10 бу
1 бу	分	= 1.1878 линіи	3.030 millim.	= 10 рин
1 рин	厘	= 0.1187 »	0.303 »	= 10 мō

*) Профессоръ Хикманъ—«Монеты всѣхъ странъ».

1 мō	毛	= 0.01187 линіи	0.0303 millim.	= 10	си
1 хики	匹	= 29.82 аршина	21.212 metre		
1 тан	反	= 14.91	»	10.606	»

Ри кай-ри, цёо и кен являются путевыми мѣрами въ Японіи, причемъ на большихъ дорогахъ черезъ каждые 36 цёо ставится особый знакъ, отмѣчающій разстояніе въ одно ри. Что касается сяку, сун, бу, рин, мō и си, то это, такъ называемыя, мастеровыя мѣры, а хики и тан, первая отмѣчающая куску ткани около 60 сяку, вторая же куску отъ 25 до 30 сяку употребляются для измѣренія матерій. Кромѣ того существуетъ мѣра хиро 尋, примѣняемая для измѣренія веревки и глубины воды = 6 или 8 сяку.

3. Мѣры поверхности.

1 кв. ри	方里	= 13.541 кв. версты	= 15.423 sq kilom.		
1 площ. цёо	町	= 0.91 десятины	= 99.173 ares	= 10	тан
1	тан 反	= 218.40 кв. сажени	= 9.917 »	= 10	сэ
1	сэ 畝	= 21.84 » »	= 99.173 sq metr.	= 30	цубо или 30 б
1	цубо 坪	= 6.55 кв. аршина	= 3.305 »	= 36	сяку
1 кв.	дзёо 方丈	= 17.99 » »	= 9.182 »	= 100	кзъ сяку
1 кв.	сяку 方尺	= 0.98 кв. фута	= 0.092 »	= 100	кв. сун.

Изъ перечисленныхъ мѣръ кв. ри (т. е. хōо-ри) является мѣрой топографической, служащей для измѣренія такихъ большихъ площадей, какъ губерній, государствъ и даже цѣлаго земного шара. Единицей для измѣренія такихъ поверхностей, какъ находящихся подъ домами, дворами, садами и т. п. служить цубō (квадратный кен) = 6 сяку въ длину и 6 сяку въ ширину, т. е. 36 кв. сяку; площадь же цёо и сэ употребляются преимущественно для измѣренія полей.

4. Мѣры ёмкости.

1 коку	石	=	6.88 четверика	= 180.391 litr.	= 10 то
			14.58 ведра		
1 то	斗	=	5.5 гарнца	= 18.039 »	= 10 сѣо
			1.46 ведра		
1 сѣо	升	=	0.55 гарнца	= 1.803 »	= 10 гоо
			0.15 ведра		
1 гоо	合	=	0.055 гарнца	= 1.803, decilitre	= 10 секи или сяку
			0.015 ведра		
1 секи сяку	勺	=			= 10 сай.

Основными единицами мѣры ёмкости служатъ коку, то, сѣо и гоо, смотря по объему измѣряемыхъ сыпучихъ или жидкихъ тѣлъ.

5. Мѣры вѣсовъ.

1 кѵан	貫	=	9.15 фунта	= 3.75 klgr	= 1000 мом'мэ
1 кин	斤	=	1.45 »	= 600 gr.	= 160 мом'мэ
1 мом'мэ	匁	=	84.39 доли	= 3.75 »	= $\frac{1}{1000}$ кѵан
1 фун	分	=	8.44 »	= 0.37 »	= $\frac{1}{10}$ мом'мэ или 10 рин.
1 рин	厘	=	0.84 »	= 0.04 »	= 10 мбо
1 мбо	毛	=	0.08 »	= 0.004 »	= 10 си.

Прежде основной единицей вѣса служилъ мом'мэ, теперь же главнымъ образомъ служить таковымъ кин. Существуютъ и другія разновидности кин'а, меньшія по вѣсу нами указаннаго, но, во всякомъ случаѣ, данный является болѣе точнымъ.



Таблица чтенія іероглифовъ.

Хотя означенное приложініе и носить названіе «Таблица чтенія іероглифовъ», но разумѣть таковое въ строгомъ смыслѣ слова непрѣмѣнно классическаго или древне-китайскаго чтенія нельзя, т. к. въ «Таблицѣ» помѣщены и іероглифы, читающіеся по Ва-куи'у, т. е. чисто по японски.

¹ 等	¹⁵ 貴	使。	外。	鏡	(孰	ヅ
² 藥。	¹⁶ 尊	全。	國。	²² 夫	カ)	(安
姓。	¹⁷ 阿	權。	人。	²³ 天	家	ヅ)
國。	¹⁸ 自	公。	日。	²⁴ 或	テ	³⁴ 何
物。	¹⁰ 荷	使。	本。	²⁵ 誰	中	倍
³ 集。	¹¹ 萬	代。	人。	²⁶ 何	テ	³⁵ 何
會。	一	理。	郵。	²⁷ 方	爭	杯
⁴ 國。	¹² 夫	公。	便。	²⁸ 所。	カ。	³⁶ 一
⁵ 愛。	婦	使。	鉛。	處	如	二
⁶ 貴。	¹³ 父	書。	筆。	²⁹ 御	何	三
⁷ 勿。	母	記。	兩。	方	ゾ。	四
⁸ 轉。	¹⁴ 御	官。	眼。	³⁰ 孰	焉	五

六。七。八。九。十。	封 (通) 個 (箇) 个。階。軒。枚。人。名。艘。隻。	段。丁。門。圓 40 第。番。號。百。千。萬 (万) 億。	朔 43 日。正 44 月。財。布。將 46 二。正 47 二。始。終。	五 49 行。花。鼻。端。沿 51 添 52 以 53 持 54 除 55 覲 56 教 57 。	師。女。教。師。生。徒。先。生。弟。子。師。匠。	溫 59 泉。的 60 上 61 然 62 乎 63 焉 64 爾 65 好 66 良。善。能。	宜 67 シ ヨロ ク スベカ 須 68 ラ ク 全 69 完 70 秋 71 餘 72 リ アサ 朝。
羽。束。	杯。匹。頭。本。幅。	37 羽。束。	38 束。	39 杯。	39 匹。	39 頭。	39 本。
幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。
幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。
幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。	幅。

73 晚	83 冬 ^{フユ}	91 萬	晚	時	107 先	113 去	119 近
74 夜 ^{ヨル}	84 始 ^{ハジメ}	92 萬	88 翌	102 一	108 月	114 年	120 年
75 實	85 初 ^{ハジメ}	93 事	99 月	103 日	109 去	115 月	121 日
76 際	86 始 ^{ハジメ}	94 萬	100 翌	104 明	110 後	116 客	122 昨
77 今 ^{イマ}	87 テ	95 端	101 或 ^{アル}	105 日	111 明	117 過	123 今
78 古 ^{イニシヘ}	88 春 ^{ハル}	96 晝 ^{ヒル}	102 日	106 或 ^{アル}	112 日	118 先	124 昨
79 昔 ^{ムカシ}	89 晝 ^{ヒル}	97 翌	103 日	107 明	113 日	119 本	125 朝
80 半 ^{ナカバ}	90 正	98 日	104 或 ^{アル}	108 明	114 隔	120 日	126 昨
81 夏 ^{ナツ}	91 午	99 晝	105 或 ^{アル}	109 時 ^キ	115 或 ^{アル}	121 日	127 今
82 最	92 晝	93 間	106 或 ^{アル}	110 或 ^{アル}	116 或 ^{アル}	122 或 ^{アル}	128 或 ^{アル}
83 初	94 晝	95 間	107 或 ^{アル}	111 或 ^{アル}	117 或 ^{アル}	123 或 ^{アル}	129 或 ^{アル}
84 幸 ^{サイハヒ}	96 露 ^{ツユ}	97 翌	108 或 ^{アル}	112 或 ^{アル}	118 或 ^{アル}	124 或 ^{アル}	130 或 ^{アル}

¹²⁵ 今	¹³¹ 本	¹⁴² 再	¹⁴⁷ 來	¹⁵¹ 昨	後	年
晚	月	昨	年	夜	年	¹⁶¹ 先
¹²⁶ 今	¹³² 今	¹⁴³ 一	¹⁴⁸ 明	¹⁵² 再	¹⁵⁶ 明	般。
夕	度	昨	年	來	明	過
¹²⁷ 今	¹³³ 今	年	¹⁴⁹ 一	月	年	般
宵	般	¹³⁹ 當	¹⁴⁴ 前	¹⁵³ 明	¹⁵⁷ 昔	¹⁶² 先
¹²⁸ 今	¹³⁴ 今	時	前	後	日	度
月	回	¹⁴⁰ 本	年	月	¹⁵⁸ 昔	¹⁶³ 先
¹²⁹ 此	¹³⁵ 今	年	¹⁴⁵ 來	¹⁵⁴ 再	年	先
月	週	¹⁴¹ 一	月	來	¹⁵⁹ 昔	月
¹³⁰ 當	¹³⁶ 一	昨	來	年	時	¹⁶⁴ 前
月	週	日	週	明	¹⁶⁰ 先	前

月	テ。	¹⁸³ 折 ^{ヲリ}	決	法	テ	閑	²⁰⁰ 春 ^{ハル}
¹⁶⁵ 薄暮	反テ。	入 ^{イッ}	シ	¹⁸² 滅相	¹⁸⁷ 勿 ^{ナカ} レ。	¹⁹¹ 自然	春 ^バ
¹⁶⁶ 黃昏	還テ	¹⁸⁴ 追 ^{オッ} 而 ^テ	不圖	¹⁸³ 每理	¹⁸⁷ 莫 ^{ナカ} レ。	¹⁹² 勃勃	²⁰¹ 忽焉。忽焉。
¹⁶⁷ 一度。	—	¹⁸⁵ 伏。伏シ	¹⁸³ 仰 ^ア グ	¹⁸⁵ 才學識量	¹⁸⁷ 母 ^{ナカ} レ	¹⁹³ 默默	トシテ
一度 ^{ヒト}	—	テ	¹⁸⁹ 扇 ^ア グ	量	¹⁸⁸ 凡 ^{オヨ} ソ	¹⁹⁴ 遙遙。	テ
¹⁶⁸ 應	況 ^{マシ}	¹⁸⁶ 決。決 ^{マシ}	¹⁸⁰ 天下	¹⁸⁶ 兼 ^カ テ。	¹⁸⁹ 大 ^{オホ} 凡 ^{オヨ}	¹⁹⁴ 遙遙 ^{ハル}	²⁰² 莞爾
¹⁶⁹ 苦	テ。況 ^{イハシ}	ス。	¹⁸¹ 滅	豫 ^カ	¹⁹⁰ 安	¹⁹⁵⁻¹⁹⁹ 遙遙 ^{ハル}	ト。
¹⁷⁰ 却	ヤ					〇〇〇	

莞爾 トシテ	²⁰⁶ 肉眼	²¹² 儼然	²¹⁸ 樣同 ²¹⁹	²²⁵ 猿不 ²²⁶	²³⁴ 絶極 ²³⁵	強兵	界囂囂
	²⁰⁷ 全然	²¹³ 嚴然	²²⁰ 勉強	²²⁷ 和歌	²³⁶ 奄奄	²⁴² 乘馬	²⁴⁹ 蕩蕩
²⁰³ 驥驥乎	²⁰⁸ 歷歷	²¹⁴ 現然	²²¹ 先達 ²²⁹	²²⁸ 歌詩	²³⁷ 颯颯	²⁴³ 最至	滔滔
²⁰⁴ 倏忽	²⁰⁹ 大體	²¹⁵ 汲汲	²²² 千萬	²³⁰ 舉句	²³⁸ 聶聶	²⁴⁵ 主首	²⁵¹ 地震
²⁰⁵ 孜孜屹屹	²¹⁰ 奮然	²¹⁶ 急急	²²³ 明細	²³¹ 通滑 ²³²	²³⁹ 霰雹 ²⁴⁰	²⁴⁷ 浮圖	²⁵² 挾
	²¹¹ 憤然	²¹⁷ 着着	²²⁴ 命名日	²³³ 達達 テ	²⁴¹ 富國	²⁴⁸ 滅法	

²⁵³ 古事記	²⁵⁸ 祝詞	名。假字	假名	音圖	假名	法大師	² 有爲ノ世	無常是生滅法	假名
²⁵⁴ 日本紀	²⁵⁹ 大祓。大祓	²⁶⁴ 漢字	²⁶⁹ 變體假名	²⁷³ 伊呂波假名	²⁷⁷ 女假名	²⁸³ 萬葉假名	³ 有爲ノ人	生滅滅已。寂滅爲樂	²⁸⁷ 大和假名
²⁵⁵ 日本書紀	²⁶⁰ 宣命	²⁶⁵ 眞名。眞字	²⁷⁰ 伊呂波	²⁷⁴ 母假名	²⁷⁸ 女手	²⁸⁴ 萬葉集	⁴ 喝	寂滅爲樂	²⁸⁸ 本居宣長
²⁵⁶ 風土記	²⁶¹ 壽詞	²⁶⁶ 本字	²⁷¹ 伊呂波歌	²⁷⁵ 出雲假名	²⁸⁰ 佐伯	²⁸⁵ 涅槃	⁵ 涅槃經	肩	²⁸⁹ 吉備眞備
²⁵⁷ 氏文	²⁶² 言文一致	²⁶⁷ 平假名	²⁷² 五十	²⁷⁶ 草	²⁸¹ 眞言宗	²⁸⁶ 有爲	⁶ 諸行	²⁸⁶ 肩	²⁹⁰ 下
	²⁶³ 假	²⁶⁸ 片			²⁸² 弘				

道	²⁹⁶ 濁音	師	³⁰⁷ 大槻	³¹³ 踊	日本	小學校	文部省	³²⁹ 天	³³³ 言海
²⁹¹ 音博士	²⁹⁷ 半濁音	³⁰² 天台宗	文彦	³¹⁴ 省畧假名	日本紀	³²¹ 尋常小學校	體言	(豆)爾遠波	³³⁴ 中等教育
²⁹² 延喜式	²⁹⁸ 上	³⁰³ 濁點	³⁰⁸ 本濁	合略假名	³¹⁸ 日本紀纂疏	³²⁴ 尋常小學校讀本	用言	助動詞	文法教科書
²⁹³ 藤原忠平	²⁹⁹ 于	³⁰⁴ 音符	³⁰⁹ 連濁	³¹⁵ 御殿	³¹⁹ 尋常小學校	³²² 高等小學校	³²⁵ 助辭	³³⁰ 品詞	³³⁵ 落合直文
²⁹⁴ 行	³⁰⁰ 最澄	³⁰⁵ 吾人	³¹⁰ 大根	³¹⁶ 古事記傳釋	³²⁰ 高等	³²⁷ 靜助辭	³³¹ 廣日本文典	³³² ことばの泉	
²⁹⁵ 清音	³⁰¹ 傳教大	³⁰⁶ 鐵砲	³¹¹ 送字						
		鑲砲							

Сокращенія и знаки, принятые въ Самоучителѣ.

б. кн. . .	болѣе употребляющееся въ книжномъ языкѣ	древн. } дрв. }	древнее
буд. вр. .	будущее время	древн. кит. } дрв. кит. }	древне-китайское
будд. } буд. }	буддійское	древн. япон. } дрв. япон. }	древне-японское
бука. . .	буквально	дѣпр. . .	дѣпричастіе
В. . .	Ва-жун (чисто-японское чтеніе іероглифа)	дѣпр. фор. } дѣспр. ф. }	дѣпричастная форма
вин. п. .	винительный падежъ	имен. пад. } им. п. }	именительный падежъ
вм. . .	вмѣсто	истр. . .	историческое
воен. . .	военное	К. . .	Кан-он (Хань'скій звукъ іероглифа)
вулг. . .	вульгарное	кит. . .	китайское
Г. . .	Гѣ-он (У'йскій звукъ чтеніе іероглифа)	кит. яз. .	китайскій языкъ
гл. . .	глаголь	клас. чт. іер. } чт. іер. }	классическое чтеніе іероглифа
гл. вз. . .	глаголь взаимный	кн. . .	книжное
гл. д. . .	глаголь дѣйствительный (переходящій)	кн. яз. .	книжный языкъ
гл. непер. .	глаголь непереходящій (средній)	кор. гл. .	корень глагола или коренная форма его (совершенно одинаковая съ неопредѣленной основой до стр. 427, а съ таковою корень глагола понимается въ самомъ стро-го-мъ смыслѣ этого слова)
гл. пер. .	глаголь переходящій (дѣйствительный)		
гл. ср. . .	глаголь средній (непереходящій)		
гл. стр. .	глаголь страдательный		
дат. пад. } дат. п. }	дательный падежъ		
дослов. } досл. }	дословно		

<i>кор. прилаг.</i>	корень (или основа)	<i>собств.</i>	} . собственно
<i>кор. пр.</i>	прилагательный	<i>собст.</i>	
<i>межд.</i>	} . междометіе	<i>сокр.</i>	} . сокращеніе
<i>мжд.</i>		<i>срав.</i>	
<i>мѣст.</i>	мѣстоимѣніе	<i>Стар.</i>	} . старинное или старое
<i>нар.</i>	нарѣчіе	<i>стар.</i>	
<i>наст.</i>	настоящее	<i>стр.</i>	} . страница
<i>наст. вр.</i>	настоящее время	<i>сущ.</i>	
<i>о.</i>	островъ	<i>сущ.</i>	} . имя существительное
<i>общ.</i>	} . общее для разговорнаго и книжнаго языка	<i>табл. чт. іером.</i>	
<i>пер.</i>		<i>таб. іер.</i>	} таблица чтенія іероглифвъ.
<i>послв.</i>	переводъ	<i>твор. пад.</i>	
<i>послв.</i>	пословица	<i>твор. п.</i>	} творительный падежъ
<i>пов.</i>	поговорка	<i>Ур.</i>	
<i>посл.</i>	послѣлогъ или послѣслогъ	<i>услов. фор.</i>	} условная форма
<i>пр.</i>	имя прилагательное	<i>услов. ф.</i>	
<i>примѣч.</i>	} . примѣчаніе	<i>упрощ.</i>	} упрощеніе
<i>прим.</i>		<i>упр.</i>	
<i>прости.</i>	простонародное	<i>Ур.</i>	} . Урогъ
<i>прошед. вр.</i>	прошедшее время	<i>фам.</i>	
<i>родит. пад.</i>	} родительный падежъ	<i>чт. іер.</i>	} то же, что <i>клас. чт. іер.</i>
<i>род. п.</i>		<i>япон. яз.</i>	
<i>сказ.</i>	сказуемое	<i>яп. яз.</i>	
<i>См.</i>	} . смотрите		
<i>см.</i>			

— . . . служить: 1) для соединенія падежныхъ частицъ со словами, за коими онѣ слѣдуютъ; 2) для обозначенія внутренняго состава сложныхъ или комбинированныхъ словъ; 3) для обозначенія классическаго (древне-китайскаго) звука каждаго изъ двойныхъ или тройныхъ іероглифвъ; 4) для попарнаго обозначенія того же звука въ словахъ изъ двухъ двойныхъ іероглифвъ, и т. п. Впрочемъ, въ транскрипціи, для удобства произношенія словъ, а также и при произношеніи слишкомъ обыденныхъ словъ (хотя бы они и состояли изъ клас. чтенія іероглифвъ), нерѣдко встрѣчается уклоненіе отъ данной общей нормы пользованія знакомъ тире (-).

— . . . обозначаетъ повтореніе одного предыдущаго слова, а также употребляется и для отдѣленія японскаго слова или текста отъ русскаго перевода.

= . . . обозначает повтореніе двухъ или нѣсколькихъ словъ, но случается, что онъ (=) же, смотря по надобности, употребляется также и для повторенія одного предыдущаго слова или въ примѣрахъ одного и того же слова.

* . . . надъ цифрою для примѣчанія обозначаетъ потребность въ объясненіи не только одного, но двухъ или нѣсколькихъ предметовъ.

Разумѣется, что такія обще-извѣстныя и весьма часто употребляющіяся сокращенія, какъ: „напр.“, „и пр.“, „и т. д.“, „и т. п.“, въ томъ числѣ и знакъ + (плюсъ), объясненія не требуютъ.



11

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON
FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME
BY NATHANIEL BENTLEY
VOLUME I
PUBLISHED BY J. B. BENTLEY
1822

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON
FROM THE FIRST SETTLEMENT
TO THE PRESENT TIME
BY NATHANIEL BENTLEY
VOLUME II
PUBLISHED BY J. B. BENTLEY
1822

Приложение III.

Index.

III. 111

Index

Алфавитный указатель японских словъ къ урокамъ „Самоучителя“.

(Цифры указываютъ на страницы книги).

А.

а (аа) стр. 210.
абѣру (абѣ, абѣтѣ)—422.
абѣру (во)—138.
абисѣру (ни и во)—138.
абунѣ-гѣ-наку—279.
абунѣй—164.
абунѣку-наку—278.
абурѣ-но—171.
абурѣ-ѣгу—128.
ѣваби—127.
аварѣму (во)—43.
ѣварѣна—168.
ѣварѣ-ни (на)—287.
(авѣсѣ, авѣсѣта)—422.
авѣсѣтѣ—327.
авѣтѣтѣ—328.
(агѣри, агѣтѣта)—422.
агѣрибѣ—137.
агѣри-дан—192.
агѣри-мѣсѣ—71.
агѣ-ѣу-нѣ хѣтѣ (ни)—322.
агѣ-мѣсѣ—20.
адѣамо—211.
адѣгѣ-наку—279.
адѣй-но-іѣй сѣкѣна—175.
ѣетѣ—328.
азѣякана—168.
ѣи—211.
ѣидѣу,=но—171.

аи-каварѣ-зу—319.
айкѣо-но-ѣру одѣѣосан—175.
аймайна (но)—168.
айниѣу-но (на)—171.
айсѣ-мѣсѣ—37.
айсѣо-но-іѣй сѣѣзин—175.
аи-тагѣи-ни (но)—287.
ѣнтай-но—171.
акѣ-гамѣй—178.
акѣганѣ—15.
акѣ-ганѣ—178.
акѣганѣ-но—15.
акѣй—164.
ѣкѣ-насу—128.
аѣраѣсамѣ-ни (но, на)—287.
аѣри—24.
аѣри-во цукѣру—90.
аѣруй—164.
ѣки—126,—312.
аѣй-ѣазѣ—178.
аѣинаи (сѣй)-мѣсѣ—20.
аѣиндо—1.
ѣки-но—171.
аѣиракана—168.
аѣй-ѣ—179.
аѣкѣ-ни торѣрѣтѣ—337.
аѣу—187.
аѣунин—37.
аѣуру-хѣй (ни)—314.
ѣеусѣку (то)—247.

акэ-күрэ (ни)—298.
 акэру—90,—114.
 амá-гáса—82.
 амá-гүмо—179.
 амá-до—192.
 амá-дэрá—179.
 амáй—164,—267.
 амáки—267.
 амáку—267.
 амáй—127.
 амóо—267.
 áмэ-га фүт'тэ мо—71.
 аманáку—114,—211.
 амáри—114,—312.
 амáри, ехóдо—44.
 áмас'сае—211.
 áмата—211.
 áмата-но—171.
 аматá-таби—298.
 ан—187.
 ан—187.
 анáгацн (ни)—212.
 анá-гурá—179.
 анáта—10.
 анáта-ва дáра-во о-тáдзунá дээ
 ка—103.
 анáта-ва дóко-е о-идэ насáру
 ка—104.
 анáта-ва дóцира карá о-идэ дэ-
 сү ка—104.
 анáта-ва ми-мáсү—10.
 анáта-ва нáни-во о-ёрокóби дэ-
 сү ка—104.
 анáта-гатá—10.
 анáта-гатá-ва ми-мáсү—10.
 анáта-гатá-но—81.
 анáта-но—81.
 анбáй—36.
 анбáй-га варúй—36.
 анбáй-но-варúй кодóмо—175.
 ан-гуáй—342.
 ангуáй-но (па)—171.
 ан-зúру-ни—340.
 анзéина (но)—168.
 áни—82.

áни—212.
 анí-эмá—179.
 анмáри—212.
 аннáйцáй—137.
 ан-нóн-ни—293.
 ан-пéй-ни—293.
 анó го-фу-цáйн—81.
 ан-óн-ни—293.
 анó о-éáта—81.
 анó о-кáта-ра—81.
 анó оннá—10.
 анó оннá-домó—81.
 анó хитó—10.
 анó хитó-ва ióку ки-мáсү—274.
 áнракуна (но)—168.
 áн-раку-ни—293.
 ан-сín, áн-раку—421.
 ансín-но-дэки-най отóдзурá —
 175.
 ансín-но-нарá-ну хитó—175.
 ансínсй-гáтáки дэнпóо—175.
 ан-сín-ситэ—333.
 антáйна (но)—168.
 анцáү—127.
 авэ—82.
 авэ-мүко—179.
 аóй, áоки—164.
 аóйдэ (аóгитэ)—336.
 аó-монó—55.
 аонýйтэ—328.
 ап'пáрэна (но)—168.
 арá-áра—305.
 áрава-ни (но, на)—287.
 арáй—164.
 араказímэ—212.
 арáм'ма—179.
 арá-мусá—179.
 арá-намí—179.
 áраси—43.
 аратамéтэ—328.
 арáу, арóо—43.
 ари-áри (то)—247.
 аригатáй, аригáтáки—164.
 аригáтóо, аригáтó—37.
 аригáйна (но)—168.

ăрузи (сѣани)—191.
 аруки-дэ—339.
 ăру-хи—315.
 арэ—10—94.
 арэ-ра—94.
 ăса—82.
 аса—113,—312.
 ăса-ăса—305.
 ăса-бан (ни) ăса-юу (ни)—298.
 асай—2,—164.
 аса-нă-ю-нă-ни—322.
 ăса-но—171.
 аса-нунѳ—113.
 аса-нэ—422.
 асат'га—315.
 асита-но—171.
 асий, асики—164.
 асѳби-масѳ—29.
 асѳби-ни дэ-масѳ—29.
 асѳби-ни дэтэ-и-масѳ—29.
 асѳндэ-и-масѳ—29.
 асѳ—315.
 асѳкѳ, асѳкѳ—95.
 асѳкѳ-е—55.
 атас-масѳ—20.
 атарасики—267.
 атарасигу—267.
 атарасий—267.
 атарасий, атарасики—164.
 атарасий, синсѳн-но—128.
 атарасиѳ—267.
 атари-мас-но (на)—171.
 атари-савăра-ву—320.
 атару—138.
 ататакай—2.
 ататакай, ататакаки—164.
 ăто—147.
 атѳ-гѳцу, ато-нѳ цукй—315.
 атѳ-кѳтоба—150.
 ат'такай—2.
 атѳру—138.
 ау (ѳѳ), дэ-ау (дэ-ѳѳ)—71.
 ахирѳ—126.
 ацй-кѳци-ни (е, дэ), ацйра-кѳ-
 цира-ни (е, дэ)—298.

ацѳй—2.
 ацѳй, ацуки—164.
 ацумăру—114.
 ацумѳру—114.
 ацураѳру—192.

Б.

бай-бай стр. 192.
 бакăбакăсики—164.
 бакăбакăсий—164.
 бăкана—168.
 бакăрасики—164.
 бакăрасий—164.
 бакари—212.
 баку-дăй-ни—293.
 баку-зѳн (то)—263.
 бакузѳнтару—173.
 баку-зѳн-то-ситѳ—338.
 бакѳцй-уцй—179.
 бакѳ-монѳ—179.
 бан—312.
 бан—187.
 бан—187.
 бан-бан—305.
 бан-нин—191.
 бан-пѳй—191.
 бан-тѳѳ—191.
 бан-цй—137.
 бăрабăра, пăрапăра—34
 барăрито—243.
 бăрибăри—346.
 бăсабăса—346.
 бас'сий-масѳ—6.
 бăся—137.
 бăся-дэ—20.
 басѳѳ—127.
 бăтабăта—346.
 бат'тѳ—235.
 бат'тари, пат'тари—346.
 баяи (ба-ан)—97.
 бѳѳки-га iѳку нари-масѳ—37.
 бѳѳки, ймаи—37.
 бѳѳ-нин—421.
 бѳѳ-ся, бѳѳ-ин—421.
 бѳѳ-цзи, бѳѳ—126.

би—187.
 би—187.
 бибитару—173.
 бй-би-то (ситэ)—263.
 би-дан-си—150.
 бй-дэе—150.
 бик'күри (то)—248.
 бикубйку—346.
 бйку-бйку (то)—248.
 бй-нан—150.
 бинбобин—29.
 бинбобна (-нэру)—29.
 бинбобна (но)—168.
 бинээннэй (шварена)—168.
 бирабйра—346.
 бирари-то,=сигару—347.
 бирибйри—347.
 бйсёбйсё—347.
 бис'сёри (то)—248.
 бокьбёки, покитёки—347.
 бон—187.
 бон-яри (то)—248.
 бот'тё, бобт'тё—236.
 борибёри—347.
 боту-боту (то)—248.
 боту-зэн (то) 263.
 боту-зэн-то-ситэ—338.
 боб-зэн (то)—263.
 бобэзэнтару—173.
 бобей—97.
 боо-эки-эи-мү-куан—421.
 будбб—127.
 будбб-но—171.
 бу-вй-ни—293.
 букй-ёо-на—169.
 букй-ёо-но (на)—171.
 букёуан—37.
 бункёуан—37.
 бунпоб—150.
 бун-сёо—422.
 бун-тай—138.
 бун-тён—150.
 бурабёура—347.
 бурубёуру—347.
 бурарито—243.

бу-сё-хёо-ни—293.
 бусёхёо-но (на)—171.
 бусёё-монё—179.
 бусёё-но (на)—171.
 бутё—113.
 бут'цукэ (буцукэ) (ни)—298.
 буюбёуци—347.
 бёк'каку-ни—293.
 бён-гё-си, дай-гэн-нин—420.
 бёнэцу-но-иёй хитё—175.
 бёни-такэ—179.
 бёнкёона (но)—169.
 бён-кёё-ситэ—334, —338.
 бёприна (но)—169.
 бён-ри-иёку—275.
 бёпри-но-варуй тоцй—175.
 бёпри-но-иёй маёори—175.
 бёп'пин—150.
 бётабёта—346.
 бёг'тари—346.
 бёс'ситэ, бёситэ—328.
 бёцудан (ни)—212.
 бёцуданнэй (но) 169.
 бёцё-ни—55.
 бёцё-бёцё-но (на)—171.
 бёцябёця, бёцякёця—346.
 бёцё-но (на)—171.
 бёцё-монё—179.

В.

ваго, стр. 137.
 вага кунй—43.
 вагамана (но)—169.
 вага ми-во мат'таку тэн-үн-ни
 макасу—284.
 вадаука—212.
 вадаука-но (на)—171.
 вазаваи—192.
 вазато—236.
 ваэуэана (но)—169.
 вайвай—347.
 вакай-данна—179.
 вакай—2.
 вакай, вакаки—164.
 вай-кан-но—171.

вакари-баяку (вакари-га-хай-
ку)—269.
вакари-никүй бунсёо—175.
вакари-но-юй сёонэн—175.
вакари-но-хайй—269.
вакари-но-хайй отоко—175.
вакари-ясүй ханаси—175.
вакару—43.
ваки-мицй—179.
вакэ-мо-най сигото—175.
вакэ-но-най ханаси 175.
вакэтэ—328.
ванван—347.
ванпакэуна (но)—169.
вара—127.
варан-масё—29.
варат'тэ-и-масё—29.
варэ-янэ—179.
варүй—2.
варүй, варуки—164.
варуку—11.
варү-куцй—180.
варү-монё—180.
варуса—10.
варуу—11.
васй—126.
васурэ-гатаки синсэцу—175.
васурэрарэ-най—421.
варурэрарэ-най ёкуай—175.
васурэру—114.
вата—113.
вата-ирэ—113.
ватакёси—10.
ватакёси-ва мат'таку зонэй-ма-
сён—283.
ватакёси-ва ми-масё—10.
ватакёси-дэмо—10.
ватакёси-дэмо-ва ми-масё—
10.
ватакёси-дэмо-но—81.
ватакёси-но—81.
ватарй-дорй—180.
вё-ба—146.

Г.

... га ёри сас сурё-ба стр. 150.
га-зэн (то)—263.
гай-сүру-ни—340.
гай-дайсёо—180.
гакү—128.
гаку-зэн (то)—263.
гакузэнтару—173.
гакумонзёо-но—171.
гакүмон-но—171.
гаку-сёй—421.
гакүсй—96.
гакуй-но—171.
гама-гуцй—180.
гаман-дэуёй—175.
гаман-но-цүёй отоко—175.
га-ман-ситэ—334.
ган—126.
ганган—347.
ганкона (но)—169.
га-но-ни-ёо—150.
ганцзёосурё—43.
га-пэн—128.
гарагара—347.
гарарито—243.
гасагаса—348.
гатагата—348.
гатэн-га-ика-наку—269.
гатэн-но-ика-най—269.
гатэн-но-ика-най ханаси—175.
гацёо—126.
гацёо-но—171.
гаятая—348.
гигёйса—128.
гйму—150.
гин—14.
гинкёо—137.
гинкёо но торйхики—137.
гин-кёб-ся—420.
гин-кёб-эй-гёо-нин—420.
гин-но—14.
гинцёо—127.
гирагйра—348.
гйрогйро, гйрозйро—348.
гйрон—54.

гйрон-сурѹ—54.
гїуникѹ (гїюникѹ)—82.
го-бѧн—133.
го-бѹ-нй—135.
го-бун-но нй—135.
гѳвагѳва—348.
гѳ-гѹѧцу—136.
гозѧ—192.
го-зйбун-дѧ—192.
го-зѹй-и-ни—192.
го-йс'сѳ-ни—71.
го-кат'тѧ-ни—82,—192.
го-кигѧн—37.
го-кигѧн ѳо!—25.
гѳку—37—213.
гомй-тамѧ—180.
го-мѳт'томо дѳсѹ—25.
гѳму—128.
гомѹ-норй—128.
гонгон—348.
го нѧн йѧн—138.
гѳо-ги-ни (на)—293.
гобѧнтару—173.
гоб-зѧн (го)—264.
гоб-зѧн-то-ситѧ—338.
гѳо-ман-ни, гѳб-ман-ни—293.
гѳрогѳро—348.
гѳта-гѳта (то)—148.
гѳтогѳто—348.
гѳтоку—148.
го-хѧку—132.
го-цаїѹ—132.
го-цаїѹ-ман—133.
гѳцугѳцу—348.
грѹт'то, гурурйто—236.
гу—187.
гѹѧй—187.
гу-ѧи (=вѧи)-іѳку—275.
гѹѧй-кѳку-цѧйн—89.
гуѧи-но-варѹй кйкай—175.
гѹѧй-тоѳ—113.
гѹѧкѳѳ—128.
гуѧн-рай—342.
гѹдѧи-гѹдѧи (то)—249.
гѹдѹ-гѹдѹ (то)—249.

гѹдогѹдо, кѹдогѹдо—348.
гудѳнна (но)—169.
гумѧйна (но)—169.
гѹн—137.
гун-дѧн—138.
гун-зи-кѹѧйги—420.
гункѧн—70.
гун-цѧйн—29.
гѹнйгѹня—348.
гурѧт'то, гурѧрйто—236.
гѹругѹру, кѹрукѹру—348.
гѹсугѹсу, гѹзугѹзу—349.
гут'тѳ—237.
гуу-зѳѳ—138.
гуу-зѧн (го,ни)—264.
гѳ-гѳѳ—127.
гѳзин-бѹраку—127.
гѳѳ-ги-іѳку—275.
гѳѳ-кѳѳ (магѹрѧ-зѧйван)—192.
гѳѳ-сѧн-ни—293.
гѳт'тѳ—236.
гѳѳу, сунѧдорйси—127.
гѧ—187.
гѧдѧй—113.
гѧдѧѳ—29.
гѧй-ситѧ—334,—338.
гѧнѧїѹна (но)—169.
гѧн-зѧн (то)—263.
гѧ-нй, гѧ-ни-мо—293.
гѧнкѧгуна (но)—169.
гѧнѧина—169.
гѧн-кон—342.
гѧс'сѳку—96.

Д.

дай (тай), стр. 187.
дайбѹ—55,—342.
дайбѹ (ни)—213.
дѧй-гѳ—133.
дѧй-дѧй—306.
дѧйдѧѳѳбуна—169.
дѧйдокорѳ-но—171.
дѧйзйнѧ—169.
дѧйзй-но (на)—171.
дѧй-ип'пѧку-ман—133.

дай-но'сёо—134.
 дай-но'сён—133.
 дай-но'сён ку-хяку сан—133.
 дай-но'сён ку-хяку ё нён—134.
 дай-ицй—133.
 дай-ицй-гэцу—134.
 дай-ицй-ман—133.
 дайгон, дайкб—128.
 дайку—43.
 дай-кү—133.
 дай-нй—133.
 дай-нй-цэю—133.
 дай-нй-цэю-ицй бан ци—134.
 дайрий-кооси—89.
 дай-рогү—133.
 дай-сан—133.
 дай-сан нён—134.
 дай-сй—133.
 дай-сицй—133.
 дай-тай (дай-тай)—138.
 дайтанна—169.
 дай-тан-ни—293.
 дай-хаци—133.
 дай-хяку—133.
 дай-цэю—133.
 дай-цэю дэё—134.
 дай-цэю-ицй—133.
 дай-цэю-нй бан—134.
 дай-цэю-ни ницй—134.
 дай-ка (дй-ка) („дэ ару ка“, „а-
 ро ка“)—146.
 дам-а-ру—43.
 дама-су—43.
 да-мо (дй-мо) („дэ ару мо“, „а-
 ро то иёдомо“)—145.
 дан-дан—192.
 дан-дан (ни, то)—306.
 дандан, сйдай-ни—97.
 дан-зён—192.
 дан-зён (то)—264.
 да-ни (дй-ни) („дэ ару ни“, „а-
 ро ни“)—145.
 данеотару—173.
 дан-пан-га мат-таку сумй-маси-
 та (овари-масита)—284.

дан-яку—150.
 дарэ-га—44.
 дарэ-га ки-масита ка—103.
 дарэ-ка—44.
 дарэ-ка кйта ёо дэсү—97.
 дарэ-мо—55.
 дарэ, тарэ—103.
 дасинукэ-но—171.
 дат'та—328.
 дацёо—127.
 дэи-каку, ци-каку—421.
 дэикй-нй—151.
 дэи-нүси—191.
 дэицү-ва—114.
 дэүка-дэүка (то)—249.
 дэухикй—128.
 дэүцу—422.
 дэу, ёдэу—128.
 дэё-кёоси—150.
 дэёо (зёо)—90.
 дэёо-бу-ни—293.
 дэёоги—43.
 дэёомаё-й—113.
 дэёо-яку—421.
 дэюу-дэюу—306.
 добин—82.
 додэёо—127.
 до-дб—306.
 докадб-ка—349.
 доко—213.
 доко („идаукб“, „доцира“, „идэу-
 рб)—103.
 доко-дэ—90.
 доко дэсү—90.
 доко-е—90.
 доко-ка ни—90.
 докб-мэдэ-мо—298.
 доко-мо-ка-мо—299.
 доко-ни—90.
 докусин-но—171.
 доната—103.
 доната дэсү ка—103.
 дондон—349.
 донна—37, —106.
 доннани—213.

доно—105.
донто—237.
доо (дә, дөб)—213.
доо-ат'та-мо коо-ат'та-мо—322.
доббуцү—113.
доббуцү-гәку—113.
доббуцү-эн—113.
добдоотару—173.
дөб-дөо-то (ситэ)—264.
дөб-дөмо коо-дөмо—114.
дөб (дөо)-дэ-мо коо-дэ-мо—323.
дөб („дөо“), нкага—103.
дөб-йү—106.
дөо-ка-ситэ—335.
дөо-мо-коо-мо—323.
дөо-мо коо-мо, дөо-ситэ-мо коо-ситэ-мо—299.
дөб-нари коо-нари (то)—323.
дөо-нароб-то коо-нароб-то—323.
дөб-нин—70.
дөбри-гамасики гйрон—175.
дөбрий-ни-нитару уваса—175.
дөбри-но-най иварэ—175.
дөо-ситэ—335.
дөо-ситэ-мо коо-ситэ-мо—323.
дөбтоку—97.
дөбцэб (дөзо)—71.
дөру—126.
дөра—103.
дөра-га о-кй ни ирий-масита ка—104.
дөра-карай-хазимэ-масита ка—104.
дөра-мо корэ-мо—114.
дөра-то о-кимэ насат'та ка—104.
дөсидөси—349.
дөси-дөси (то)—249.
дөсинто—349.
дос'сари (то)—249.
дос'сири (то)—249.
дөтадөта—349.
дөтанто—349.
дөт'тө—237.
дөтци-ни си-масё ка, аната-ва
дөо о-кангае пасару—104.

„дөцира“ („дөтцира“, „дөтци“) — 103.

дэ арий-масэ—20.
дэ гозари-масэ—20.
дэ-гуци—180.
дэкакэру—55.
дэкакэру (-кэ, -ката)—422.
дэки-агару—422.
дэки-бэку-ару—423.
дэки-готө—180.
дэки-канэру сигото—175.
дэки-монө—180.
дэкиру—97.
дэмукан—70.
дэнва—70.
дэнпоо—82.
дэнсин—82.
дэру—55.
дэсй—150.
дэсү—4.
дюу-дэюу—342.

Ё.

ё (йо), стр. —143.
ё-бан—133.
ёги-най байи—178.
ёги-наку ёндокоро-наку—279.
ёкө-ни (но)—287.
ёкү-но-най хитө—178.
ёкү-но-фукан акиндө—178.
ёмоя (йөмо-йа)—214.
ёмэ (йөмэ)—150.
ёмэ-во моран-масэ—20.
ёмэ-ирй—185.
ёнака-но—172.
ён-хйку—132.
ён-цайү—132.
.... ёб дэсү—97.
ёо-п-ни—293.
ёомуки-но—172.
ёо-сүру-ни—340.
ёо-ёо (йө-йө)—214.
ёо-ёо-но (на)—172.
ёо-ёо-то—264.
ёояку—214.

ёри (йори)—20.
 ёри или ёг'тэ—148.
 ёри-ва (йори-ва)—20.
 ёри-ка—146.
 ёрокоби—29.
 ёрокоби-масў—10.
 ёрокоби-масў—29.
 ёроқондэ—151.
 ёроқондэ-и-масў—29.
 ёру—312.
 ёру-ёру—306.
 ёси, ёси—421.
 ёу (ёи, ёг'та)—422.
 ёходо (йоходо)—214.
 ёцў, ётцў—121.

З.

займоку (цай-моку), стр. 96.
 зай-ни—150.
 зайсан-но—171.
 зан-коку-ни—293.
 зап'поо—150.
 зарари-то, сарари-то—349.
 зат'то—237.
 зй-зичу—421.
 зй-нон—332.
 зиманна (но)—169.
 зйн-соку-ни—293.
 зипў-мот'тэ-но ханаси-гă—323.
 зй-рай—342.
 зйризйри—349.
 зйро-зйро (то)—250.
 зирот'то, зирорйто—237.
 зис'сай—312.
 зит'то—238.
 зицў-ни—293.
 зицў-зицў—306.
 зицў-мот'тэ (зицў-ни-мот'тэ)—
 299.
 зицў-но-най хитō—175.
 зицў-но токорō—323.
 зйбўн (-ни)—214.
 зйбўн-(-ни)—293.
 зйбўнна (но)—169.
 зйбўн-зи-ни—293.

зо (цоо)—143.
 зокү-зоку—342.
 зокў-нй—294.
 зон-бўн-ни—294.
 зонбўн-но (-на)—171.
 зон-гуай—342.
 зобоса-мо-най котō—175.
 зобоса-наку, зобоса-мо-наку—279.
 зўйбун—214.
 зўй-бун—342.
 зуйтō—238.
 зўн-зун (то)—250.
 зундō—214.
 зунтō—238.
 зут'то—238.
 зёбай-но-най хитō—175.
 зёо-ба, кй-ся—422.
 зёо-дан-ни—293.
 зёозунă—169.
 зёсай-най акиндо—175.
 зйкуан-но—171.
 зэн-зэн (то)—264.
 зэн, току—421.
 зёни-кандзёо—180.
 зёний-наси—180.
 зё-хи—342.
 зэхй-ни-оёба-ну байи—175.
 зёхи-то-мō—299.
 зюу-бўн—342.
 зюу-рай—342.
 зятатара-имō—128.
 зйкуро—127.
 зйканна—169.
 зйнян (зйндзян)—349.

И.

и, стр. 188.
 ибат'тэ—328.
 ива-ба—339.
 иван-йа (иван-я)—215.
 и-гаку-хакаса—70.
 и-ги-наку (й-зон-наку)—279.
 й-го—342.
 и-гуай-ни—294.

идай-(во, га)-кита́наку—269.
идай-но-варуй козоо—176.
идай-но-кита́най—269.
идай-но-кита́най кэрай—176.
идэукунзо—215.
идэурэ—103.
идэурэ-во сэйтоо-то о-мйтómэ
дэсү ка—104.
идэурэ-га юросий ка, вакари-ма-
сэн—104.
идэурэ-ка сугурэру—104.
идэру (дэру)—97.
изэнтау—173.
и-ээн-то (ситэ)—264.
и-ээн-то-ситэ—338.
икага, икага дэсү—37.
икага—82,—215.
икадэ—215.
икадэка—216.
иканзо—216.
икаи—216.
икани—216.
икари-дауна—180.
икй-масү, юкй-масү—6.
ик коо—151,—342.
ик коо (-ни)—216.
ику-бун-ка—299.
йкудэи-но-най осандоо—176.
йкудэи-но-най отоко—176.
йку-до-то-наку—323.
йкура—217.
йкүсэ—29.
йкуцу—82.
йма—217,—312.
ймада—217.
имаданй—217.
имаммасий, имаммасики—165.
йма: (ни)-мóт'тэ—299.
йма-сара (ни)—299.
има-си-тата (има-тата)—299.
имасимэ-но—171.
йми-но-фукэй котоба—176.
имото, имотó—82.
ии—188.
йна—217.

инá-бикари—180.
ина́ка-монó—180.
ина́ка-но—171.
инийсё—312.
йнеи—89.
инки-дубó—89.
иносийи—113.
инү—113.
ип пэн-кок кйри (дэ)—324.
ип'ляку—132.
ип'ляку-ман—133.
й-рай—342.
йра-йра (-то)—250.
при-гудй—180.
прó-прó 306.
прó-прó-но (на)—171.
прó-но—171.
прó-онна—180.
прó-отоко—181.
ирү (ни, е)—43.
исами-тацу—150.
исандэ (исамнтэ)—336.
исасака—218.
исй—43.
исй-басй—181.
исй-бэй—181.
исй-гаки—181.
исй-дан—181.
исй-дóбрóо—181.
исй-но-óои ямá—176.
исогавасики—165.
исогавасй—165.
исогасики—165.
исогасй—165.
исóги-но (на)—171.
исóйдэ (исóгитэ)—336.
ис'сай, ис'сэцу—342.
ис'сай-но—171.
ис'сáку-цэицү—97.
ис'сáи-ни—218.
ис'сйи-ни—294.
ис'син-фу-ран-ни—294.
ис'сó—218.
ис'сó-нó-котó—324.
ис'сóо—218.

ис'сѣ-ни—71.
ис'сѣо-кэн-мэй-ни—294.
ис'сѣо-но—171.
ис'сэн—133.
ис'сэн ку-хяку сан—133.
ис'сэн ку-хяку сан-бан—133.
ис'сэн ку-хяку си—133.
ис'сэн-ман—133.
ис'сю-токү-бэцу-но (=нару)—192.
исэй-іоку—275.
ися—37.
итадаура-мон—181.
итадура-ни—218.
итай, йтаки—165.
итаму—43.
итѣ-са-сэру—97.
итаси-ката-(мо)-наку—279.
итаси-масү—29.
итаситэ-и-масү—29.
итат'тэ—151,—328.
итѣ-янэ—181.
итѣ—218.
итодо—218.
итоко—82.
итомо—218.
итобсан-ва йма доцира-дэ на-ни-во ситѣ о-идѣ насару—104.
ит'тай—342.
ит'тѣ-күру—114.
йцээн (йзэн)—71.
ицй-бан—97,—342.
ицй-бан—133.
ицй-гуай-ни—294.
ицй-гүайцу—136.
ицйдэику—128.
ицй-дѣ-нара-зу—320.
ицй-ман—133.
ицй-моку-сан-ни—294.
ицй-нин—55.
ицй-ицй (ицйицй)-оки-ни—324.
ицй-оку—133.
ицй-цзи—126.
йцу—44,—71,—219.
ицувару—150.

ицү-горѣ—71.
ицу-дѣ-мо—299.
йцу-аѣ-я—300.
ицу-мадэ-мо—300.
ицү-мадэ-мо—324.
йцу-мата (мата-йцу)—300.
йцумо-но—171.
йцумо-но (ни)—324.
йцу-нан-доки-дѣ-мо—324.
ицүцу—121.

I.

ій, стр. 2.
ійѣ—25.
ійѣ, іѣ—219.
ій-масү—71.
(ій оннѣ)—150.
(ій отоко)—150.
іобй-масү (йобй-масү)—24.
іѣй, ій—164.
іѣй (ѣй)—2.

K.

ка-ай-расій, ка-ай-расиѣи
стр. 165.
кабу-кэн, кабу-сики—421.
кабурѣ—128.
кабүру—97.
кабѣ-цуцй—181.
кава (каўѣ)—2.
каваки (кацүрѣ, кацу-бѣб)—192.
кавари-гавари (ни) 306.
кавари-ясуки кокоро—176.
кавару (-ри-ват'та)—422.
кавару-гавару—306.
кавасѣ—137.
кавасѣ-кэн (кавасѣ-кэн)—137.
кавасѣ-тэгата—181.
кават'тэ—148.
кагй—90.
кагйри-наки кэн—176.
кагйри-но-най нозѣми—176.
кага—147.
кагэн-іоку—275.
кадаунѣко—127.

каё-масу—24.
 каёри-масу—10.
 каёсу-гасу (мо)—306.
 каёт'га—328.
 каёт-и-масу—24.
 каз-гурума—181.
 ка-вицу—315.
 казоёру, кандёо-сурү—128.
 казё—2.
 кай—127.
 кайбёку—126.
 кай-ган—150.
 кай-ган-доби—137.
 кай-гун-гёноуи—43.
 кай-гун-сёосёо—44.
 кай-гун-тайсёо—44.
 кай-гун-цёудёо—44.
 кай-кёа—422.
 кайкёа (кайка)—97.
 кай-масу—6.
 кай-симёру—97.
 кай-сүй-ёку—192.
 кай-тё—191.
 какаварё-зу—320.
 каки—127.
 каки-масу—6.
 каки-монё—89.
 каки-томё—89.
 как'какутару—173.
 как'кёо-ёку—275.
 как'котару—173.
 какубёцунё (бёцуданнё, -но)—169.
 каку-вицу—315.
 каку-эи (-то)—264.
 какурё-масу—24.
 какурё-и-масу—24.
 какусёкутару—173.
 какёру—43.
 камава-зу (-ни)—320.
 камй—24.
 камй—29.
 камй—43.
 камн-ирё—43.
 камй, камй-но кэ—43.

камы-нари-га нари-масу—37.
 камо—126.
 ка-мо—145.
 каму—43.
 канадзудцй—191.
 ка-най—422.
 канакин—113.
 канаразу—219.
 канарацу—71.
 канари—55.
 канарйя—127.
 канарйя-дорй—127.
 канбён-сурү (во)—150.
 кангаё—24.
 кангоору-ни—340.
 кан-дан-наку—279.
 кандёо—128.
 канэйнна (-нару)—151.
 канэйнна (-но)—169.
 канкёа—127.
 каннё—192.
 кан-нён, кан-аёо—421.
 кан-ряку-ни—294.
 кан-сёо—127.
 кан-сёй-ни—294.
 кан-сёцу-ни—294.
 кан-тан-ни—294.
 кан-цэйн-на (-нару)—97.
 канё—10.
 канё-во кавасу—138.
 канёганё—220.
 канё-ганё—306.
 канёмоцй—29.
 канётё—220.
 канётё—329.
 каё (каёё)—24.
 кап'пато—349.
 карё—37.
 (кара, карё)—55.
 каракара—349.
 карарй-то, карат'то—350.
 карасу—126.
 карй—20.
 карй-ницү, рёокэп—113.
 карй-ни (но)—287.

кари ни икй-масу—20.
 карй-нусй—181.
 карй-нуси—191.
 карйрү—192.
 карйсомэни—220.
 карүдо (карюдо)—15.
 карүй—267.
 карүй, карүкй—165.
 карукй—267.
 карукү—267.
 карүү—267.
 карэ—10.
 карэи—127.
 каса—82.
 касанэ-гасанэ—307.
 касанэта—329.
 касасаги—126.
 касикой—165.
 касикой—267.
 касикёки—267.
 касйёку—267.
 касйёо—267.
 касй-нусй—181.
 касй-нуси—191.
 касү—192.
 касука-ни (на, но)—287.
 ка-сэй—54.
 касэй-сурү—54.
 катава—138.
 катава-ни наг'тару—138.
 катай—165.
 ката-какэ—181.
 катэки кокуро—421.
 катамүку—97.
 катана—1.
 ката-удэ—37.
 кат'тэна (-но)—169.
 кат'тэ-ни (-на, но)—287.
 кацй-йкүса—181.
 кацйёацй—349.
 кацу—138.
 кацу (-ни)—43.
 кацу, макасү—422.
 кацу мата—300.
 кацүтэ—220.

ки—6.
 кибат'тэ—329.
 ки-баяку—269.
 киби-ёку кимй-ёку—275.
 кибисий, кибиисики—165.
 кибиёо—82.
 кива—147.
 кивамэта—151.
 кивамэта—329.
 ки-во кикэситэ—337.
 ки-во мондэ—337.
 ки-во (га)-нагаку (ки-нага-ни)—
 269.
 ки-во цүжэте—337.
 ки-во (га)-ёваку—269.
 кйгэн—126.
 кйгэн-ёку—275.
 ки-дан, хитё-куцй-банаши—421.
 кидзүкаи-наку—279.
 кй-зоку—422.
 кизү, фу-сёо—421.
 кикй-авасэру—422.
 кикй-масу—6.
 кикй-масу—20.
 кй-коку—43.
 кикёо то—114.
 ки-күан-си—137.
 ки-күан-ся—137.
 кикёо (-сурү)—70.
 кй-кэн, тоо-ки, яма—421.
 кимари-во-варугару о-кяку—
 176.
 кимари-ёку—275.
 кимари-но-варүй ханаси—176.
 ки-масу—6.
 ки-масу—15.
 ки-(га, во)-мидзикаку—269.
 ки-мицу-ни—294.
 кимё-во цубүситэ—337.
 кймёона—169.
 кй-мёо-ни—294.
 кимэру—114.
 кин—128.
 кин—188.
 кин дэ-ва пай—422.

кин-эйцу—316.
 кинэнтару—173.
 ки-нй при-масу—37.
 кин нй-ва ара-эу—422.
 кин-нэн—316.
 ки-но-кйтáру вакайси—176.
 кйноко—128.
 кй-но-ми—127.
 ки-но-мидэйкай—269.
 ки-но-мидэйкай хитó—176.
 ки-но-нагай—269.
 ки-но-нагай óдэи—176.
 кинóо (кинóо)—316.
 ки-но-хайй—269.
 ки-но-хайй оóто—176.
 ки-но-цуёй онна—176.
 ки-но-ёвай—269.
 ки-но-ёвай тэйсю—176.
 кйпрай—90.
 кйн-рай—342.
 кин'цý—137.
 кйракйра—350.
 кйра-кйра (то)—250.
 ки-раку-ни—294.
 кйрау (= роó)—90.
 кйри—192.
 кйри или к'кйри—143.
 кйри-масý—15.
 кйрит'то—238.
 кйрэйна—169.
 кйрэй-на (= нару)—37.
 кйси—150.
 кй-сóку—150.
 кйсóотэ—329.
 ки-сэн-г'гай-ся—421.
 кйсáру—55.
 кйся—82.
 кйтáйна—169.
 кйтáри-масý—6.
 кит'тó—71.
 кит'тó—238.
 кит'тó, фудá—421.
 ки-хэй-дáйтáй—138.
 ки-хэй-рэнтáй—138.
 кицэй—126.

ки-циган—181.
 кицýй, кицýкй—165.
 кицунэ—113.
 кицунэ-би—181.
 кицёомэнна (но)—169.
 ки-дёо-мэн-ни—294.
 кййкйй—350.
 кйу—188.
 кйу—188.
 кйу-кóо-рэс'ся—137.
 кйу-кюу (то) 264.
 кйуни (кё-ни)—71.
 кйури (кёури)—128.
 кйё-мидáу—181.
 ко—188.
 кóбу—128.
 ко-буи—20.
 кова'товá (ни)—307.
 когáтана—1.
 кодомо—1.
 кодомо-рэсику (= рáсиу)—281.
 кóе-но-такай бэнси—176.
 кóза-кóза (то)—251.
 козот'тá—329.
 кои—127.
 кой, кóки—165.
 кóе'ка-но—171.
 кокó—95.
 кó-кон—342.
 кокóноцу—121.
 кокóрозáси-но мат'тóо-сурý —
 284.
 кокóро-моцй-варуку (= вáруу)—
 281.
 кокóро-моцй-ióку—275.
 кокóро-ýсуку (= ýсуу)—281.
 кокóци-ióку—275.
 комака-ни (-на), комакаку—287.
 кома-кóма (то)—307.
 комацýеки—29.
 кома́нка-ни (на)—288.
 комá—1.
 ко́нбан—37.
 ко́нбан-ва!—37.
 ко́нбан-ва—37.

кон-гэцу—316.
 кон-до—316.
 кондобо-кун-га аната-ни iорó-
 сикү—277.
 конзёо-но-варуй баба—176.
 кон-ин (= суръ)—71.
 кон-ирó—113.
 кон-кón—342.
 кон-кón (то)—264.
 конничи-но—171.
 конничи-ва!—15.
 конó-анда, конанда—300.
 конó горó—55.
 конó-горó—300.
 конóми-масъ—6.
 конóндэ—151.
 конóндэ (конóмита)—336.
 конó сiу—316.
 конó сё-моцу (хón)-ва сáн сá-
 цу-дэ мат'таку—284.
 конó сэцу—316.
 конó-таби (кón-до)—300.
 конó хитó—55.
 конó-ходо—300.
 конó ё (йо)—96.
 коо—126.
 коо (коо)—188.
 коо (коо)—220.
 кообасiй, кообасикiй—165.
 кообуцъ (кообуцъ)—82.
 коо-гёо—422.
 коо-дай-ни—294.
 коо-ээн (-то,-ни)—264.
 кообэнтару—173.
 коо-к'уай-суръ—421.
 коо-но-торi—126.
 коо-риу-суръ—423.
 коо-сай-сёо-ээн—421.
 коо-сан-суръ, кудáру—422.
 кооси (цээнкэи-кооси)—89.
 коо-ситъ, коо-ситъ, аа-ситъ—335.
 коо-сёо-ни—294.
 коо-сёо-нин—420.
 коо-фукъ—192.
 коо-фукү—421.

коо-хэй-ни—294.
 коо-эн—82.
 корокóро—350.
 корóрито—243.
 корóри-то, корóт'то—350.
 корóси-масъ—20.
 корз—10.
 корз—94.
 корз-ва дónата-но токорó-е оку-
 рi-масъ нó дэсъ—103.
 корз-ва дóо (икага) итáси-ма-
 сёо—104.
 корз-дэ мiна мат'таку сорóи-мá-
 сита—284.
 корз мáдэ (ни)—300.
 корз-мáдэ-дóори (ни)—324.
 корз-ни хáнсита—337.
 корз-ра—94.
 корз-ра-но котó-ва хитó-га ми-
 нá сит'тэ-орi-масъ—94.
 корз ходó (конó куáи) (-ни)—
 300.
 косо—142.
 косóт'то (кос'сори-то)—239.
 кос'сори (то)—251.
 котáе-масъ—24.
 котáетэ-и-масъ—24.
 котó—37.
 котóба—29.
 котогóтоку—220.
 котó-комáна-ни—324.
 котó-ни йóру-то—324.
 котó-но-хока—300.
 котó-но-хока—324.
 котó-сáра (ни)—300.
 котóси—317.
 котэкóтэ—350.
 коцу-ээн (-то) коцу-эн (-то)—264.
 коцукóцу—350.
 коёи—316.
 кояси—127.
 к'уá-дáи—422.
 к'уá-зи—422.
 к'уай-кэй-кáи-токи—420.
 куан-дáи-ни—294.

кўанзэнна, мўкизуно—138.
 куанзэн-но (на)—172.
 куанзэптару—173.
 кўан-кэй—421.
 кўат'то—350.
 кўафу—137.
 кўа-цзи—421.
 куацзоку—29.
 кўацу-ээн (то)—265.
 куацузэптару—173.
 кўа-яку—150.
 ку-бан—133.
 кувадатэ—421.
 кувасику—151.
 кугй—15.
 кугй-нуки—192.
 кў-гўацу—136.
 кудамонд—127.
 кудасари-масў—20.
 кувйра—127.
 кувйра-бўнэ—127.
 кук'кёо-но (на)—172.
 кўкутару—173.
 кума—113.
 кўмо—96.
 кўмо-га какáру—422.
 кў-мо-наку—279.
 кўнси-но—172.
 кўдоо-ки, (хикари)—422.
 курай—2.
 курай—165.
 курй-ирд—181.
 курдй—2.
 курдй, кўроки—165.
 курд-кўмо—181.
 курума—137.
 курума-но ва—137.
 курума-эби—127.
 курўма-я—137.
 курумй—127.
 кўрукуру, гўругўру—350.
 кўрўрай-то, кўрут'то—351.
 курусй, курўсики—165.
 курэ-гурэ (кўрэ-гўрэ,-мо)—307.
 курэгурэ (-мо)—221.

кусá-йциго—127.
 куоá-но-мй—127.
 кўсукусу, кўцукуцу—351.
 кўсурй—37.
 кў-фукў—192.
 ку-хяку—133.
 ку-хяку ку-цэу кў—133.
 ку-цэу—132.
 купй-но-варўй оннá—176.
 куцў—97.
 куцўя—113.
 кўёкўё—350.
 кўё-кўё (то)—251.
 кўясй, кўясику—165.
 кё-нэн—316.
 кёо—316.
 кёо-дай—55.
 кёо-йку-во мат'тоо-сурў—284.
 кёо-но—171.
 кёоси (кёоси)—150.
 кёо-цаю, хакáсэ—421.
 кёри, ри-суу—137.
 кёро-кёро (то)—250.
 кэ—15.
 кэдáмонд 10.
 кэдаси—220.
 кэй-гўаку, кувадатэ—421.
 кэй-ко—54.
 кэйко-сурў (во)—54.
 кэй-сацу-кўан—420.
 кэй-сёцу-ни—294.
 кэйхакүна—138.
 кэк'кёона—169.
 кэк'кёона (кэк'кёна,-нару)—71.
 кэк'куá, сэй-сёки—421.
 кэн—189.
 кэн (кэн-п)—192.
 кэнбуцў-нин—191.
 кэнкў—150.
 кэн-нин-фу-бацу—421.
 кэ-нó—15.
 кэн-пу, кинў-дай—113.
 кёпри—150.
 кэн-сён-симэ—334.
 кэн-сён-ситэ—338.

кэн-цйку—422.
кэрэ-домб—55.
кэса, концёо—37.
кэс'син—150.
кэс'ситэ—151.
кэс'ситэ—329.
кэтаги, макурáги—137.
кэци-кэци—307.
кэци-кэци (то)—250.
кюу-хйку—133.
кюу-цайу—132.
кюу-ёо-гáкари—420.
кйкй—351.

М.

маварн, стр. 147.
магб—82.
магомáго—351.
мада—37.
мада—221.
мадэу—151.
мадэу—221.
мадэусй, мадэусики—165.
мадо—89.
мадо-кэкэ—182.
мадэ—37.
мадэ-но—146.
маё-ката—300.
мае-мóт'тэ—300.
мазимэ-ни (на, но)—288.
мазимэ-но (на)—172.
май-май—307.
маирй-масё—24.
маиру—137.
маит'тэ-и-масё—24.
макáсу—43.
макй-табáко—182.
макотони—10.
макотб-ни (но, на)—188.
макотб-но (на)—172.
макуваури—127.
макё-йкүсá—182.
макэру—138.
ма-мб-наку—279.
мамб-ни (на)—188.

мамэяка-ни (на)—288.
ман—133.
ман—189.
манáби-масё—29.
манáндэ-и-масё—29.
манзáрá (ни)—221.
манзбóку-сурё—97.
ман-ээн (то)—265.
ман-ман (то)—265.
ма-но-áтари (ни)—301.
ман-цабóку (манзбóку)—97.
манб—54.
манб-во-сурё—54.
манэитэ-и-масё—24.
манэки-масё—24.
манб-сурё—54.
мару-дэ—339.
марүк'кирй—301.
мáрэ-на (нару)—421.
масáка, масáка-ни—221.
масани—221.
масáри-масё—20.
масасй, масасики—165.
маситэ—329.
мас'сáки-ни (но)—288.
мас'сйкура-ни—222.
мас'сүгу-ни (на, но)—288.
масүмасу—97.
мáта—15.
матá (мáта)—222.
матá-эбóро (мáта футá-таби) —
301.
матá-итóко—82.
мат'тáку-ва—284.
мат'тáку-во мбóса-ба—284.
мат'тáку дэсё—283.
мат'тáку корб-дэ ай-бун да то
омбй-масё—284.
мат'тáку наннймо (нáни-мо) нáй
но дэсё—283.
мат'тáку-но (на)—172.
мат'тáку-но токорб—284.
мат'тáку-но ханáси-га—284.
мат'тáку сáёб (сбó) дэсё—283.
мат'тáку сонб тбóри дэсё—283.

мат'таку ооо-дэ-ва гозари-ма-
сэн—283.
мат'таку сорб-ва хонтоо дэсү—
283.
мациган-наку—279.
мацу (во)—43.
мацу (-ци, мат'та)—422.
мацү-баяси—191.
мацурй—137.
мацурй-би—137.
миги-но—172.
миги-но—172.
мйгото-на—169.
мйгото-ни (на)—288.
ми-гурүсику (ми-гурүсйү)—281.
мйдари-ни—222.
мидэикай—2.
мидэикай, мидэикаки—165.
ми-дэйн-ни—295.
мидэү—2.
мидэү-абй—37.
мидэү-гурумай—182.
мидэүкара—222.
мидэү-тамэ—421.
мйган—127.
ми-масү—6.
мимай (мимай, мимай'та)—422.
мимй—15.
мимй-казари—15.
мимй-но казари—15.
мина-сан-ни юрүсику ит'тэ ку-
дасай—277.
минато—421.
мирү-мйрү—307.
мйсимйси—351.
мис'сйри (то)—251.
мису-мйсу—307.
мисэ—1.
мисэ-какэру—43.
мйтэ күру—114.
михон—36.
мицй—1.
мицү, митцү—121.
ми ёо то—114.
мйетэ-күру—97.

м'ма—13.
м'ма (умай)—6.
м'ма-дэ—339.
м'ма-дэ икү—20.
м'ма-мй—182.
м'ма-ни норү—20.
м'ма-нори—422.
мо—37.
мое-агару, мое-тапу—422.
моб-зи (мон-зи)—422.
моб'ка—342.
моб'кон—342.
мокү-аоо, оки-монб—421.
моку-вэн (то)—265.
мокузэнтару—173.
моку-моку (то)—251.
мокү-гэки—421.
мо... мо—37.
момб—127.
момб—422.
мб, моб—29.
момохики—15.
момэн—15.
момэн—113.
момэн-но кимонно—15.
мон—89.
мон-бан—191.
монбу-дайцэн—70.
монб—43.
мон-цаи—89.
моб—222.
моб-гё—127.
моб юрүсйү гозай-масү (моб юрү-
сйү)—277.
мобкари-масү—10.
мобка—10.
мобкэ-масү—10.
моб-моо (то)—265.
мобмодотару—173.
моб-роо (то)—265.
мобсибүи-наки—151.
мобсу (мбсү), (йү)—97.
моб-цайү—113.
моп'пара—114.
моп'пара (ни)—122.

моран-насү—20.
 морй—127.
 моси—223.
 мосот'го—239.
 мо-сот'го (моо-цит'тö)—301.
 мō сүгōси—29.
 мōго—223.
 мōго-могō—307.
 мотомэру—90.
 мотōери—151.
 мотōери—223.
 мот'го—29.
 мот'го—239.
 мот'гомо—23.
 мот'тэ—149.
 мот'тэ-ки-масү—37.
 мот'тэ-күру—114.
 мот'тэ-но-хōкă (ни)—301.
 мōхая—71.
 мōхая—224.
 мō-хăя—301.
 мōцзи—89.
 мō цăюбун дэсү—29.
 моцй-китари-масү—6.
 моцй-масү—6.
 моцй-нуси—191.
 моцй-рош—343.
 мўги—6.
 мугй-вакō—6.
 мудă-банăси—182.
 мудăна (но)—169.
 мудă-ни (на, но)—288.
 мудзукасй—44.
 муйтō, мукăт'тэ.—148.
 мукăи—70.
 мукăи-казō—182.
 мукăси—224.
 мукăси—312.
 мукăси-банăси—182.
 мўкй—126.
 мук'күри (то)—252.
 мўко—150.
 мукōо—147.
 мукōо-мй-зу-ни—324.
 мукōо-мй-зу-ни (на, но)—288.

мўку-мўку (то)—252.
 мўра-мўра (то)—252.
 мурăсаки-цйримэн—182.
 мўрини—114.
 мў-ри-ни—295.
 му-рōн—343.
 мўсиро—224.
 мусүдō—1.
 мусүмō—1.
 мут'тō—239.
 му-тэп'пōб-ни—295.
 мутэп'пōб-ни (на)—288.
 му-хōб-ни—295.
 мухōб-но (на)—172.
 муцү, мутцү—121.
 му-цюу-ни—295.
 му-цй-ку-цй-ни (на)—295.
 мў-ця-ни (на)—295.
 муэкина (но)—169.
 мўя-куя (то)—252.
 мўями-ни (на)—288.
 мēо (мэй)—189.
 мēоници, аситă—82.
 мэ-ăки—182.
 мэ-баяку—269.
 мō-во корăситă—337.
 мэганз—89.
 мэ-дăма—182.
 мэдăт'тэ—329.
 мэдзурăсики (=сйй)—421.
 мэдзурăсйй, мэдзурăсики—165.
 мэдэтăй—267.
 мэдэтăй (мэдэтаки)—151.
 мэдэтăй, мэдэтаки—165.
 мэдэтаки—267.
 мэдэтаку—267.
 мэдэтōб—267.
 мēи—82.
 мэй—189.
 мэй-рēо-ни—294.
 мэй-хăку-ни—294.
 мēăгата—128.
 мэг'каци-но—172.
 мэг'кйри (то)—251.
 мэ-курă—182.

мэм'ма—13.
мэндбона—169.
мэн-мицу-ни—294.
мэ-но—172.
мэ-но-кйтару сицй-но бантоо—
176.
мэ-по-хай—269.
мэ-но-хай мидзусаки—176.
мэп'поо—342.
мэсй—1.
мэс'соо—342.
мэтору—137.
мэг'та-ни—294.
мэ-уси—6.
мэуси—13.

Н.

набэ, стр. 15.
на-во цукэру—97.
наг'а-амэ—182.
нагай—2.
нагай-икй—182.
нагай, нагаки—165.
нагамэру (во)—150.
нагаре, суи-риу—421.
нагаса—10.
нагэки-но—172.
нагэру—43.
надаукэру (то)—97.
надо (назо, нанзо)—142.
назо—20.
назо—224.
най—423.
най (дай)—189.
най-най—307.
най то-ва иварэ най—423.
накаба—312.
нака-юку—275.
наканакэ—44.
наканакэ—224.
нака-нака—307.
накан-дэуку—301.
нака-но-юй футари-но томода-
ци—176.
накй-накй—307.

наку—43.
накэрэба-нара-най дэбгу—176.
намадэу—127.
намадэу—421.
намазинни—224.
намадэру—97.
наmano—128.
намаи—14.
намаи-но—14.
намида-но—172.
намида-но-коборэру ханаси —
176.
намикй (намикй-мицй)—191.
нан—143.
нан (нани)—106.
нанамэ-ни (нару, но)—288.
нан-хяку—132.
нан-цайу—132.
нанэцу—121.
нангйна—169.
нан-докй-ни—44.
нан-дэ го-рип'пуку дэу ка—104.
нандэмо ари-масу—97.
нан-дэмо ка-дэмо—97.
нан-дэ-мо-ка-дэ-мо—325.
нандэмо най дэсу—97.
нан-дэмо-най ханаси—176.
нан дэсу, нан дэсу ка—37.
нанзину—169.
нанзйу-но (на)—172.
нанзо—225.
нани—20.
нани—225.
нани-бун-мй-мо—325.
нани-во мот'тэ корэ-ни мукуйн
104.
нани-мо—55.
нани-мо ка-мо—97.
«нани», «нан»—103.
нани-сйро (нани-сэ, нани-ситэ
мо)—301.
нани-ситэ, икани-ситэ—335.
наий-то-во—301.
наи-ни ау—138.
напий-мо—55.

наннймо арй масэн—97.
 «нан-но»—106.
 нан-но кў-мо-наку—325.
 нан-но тамэ-ни—20.
 нан-но юё-ни—20.
 нансэн-сурў—138.
 «нан-то-йў»—107.
 нао ис'сёо—301.
 нао іоку (м'от'то іоку)—301.
 нао-кацу—302.
 нао-мита—302.
 наору—150.
 нао-сара—302.
 наосу—43.
 наосу—150.
 нара (нара-ба)—143.
 нарандэ (нарабитэ)—336.
 нарасито—329.
 нару-дакэ (=такэ) нару-бёку—
 302.
 наруходо—90.
 нару-ходо—302.
 насакэ-най сймацу—176.
 насакэ-но-най хитё—176.
 насй—127.
 насй-гатаку (=г'атёо)—281.
 на, тонэе—97.
 нацў—126.
 нацў—313.
 нацумэ—127.
 наймү—55.
 нанни-ва тё-мо арэ—325.
 нй-бан—133.
 ни-бў-ицй—136.
 ни-бўн-но ицй—136.
 нива-бан—191.
 нива-торй—182.
 нивои-но-іюй ханэ—176.
 нигиякана (=нару)—138.
 ни-гуацу—136.
 нигэру—43.
 ниис'сёку—96.
 никава—128.
 ник'к'ори (то)—253.
 ник'кэй-иро—113.

пико-пйко (то)—253.
 никўй, пйкуки—165.
 никўмй-ан-масў—29.
 никўмй-ан-орй-масў—29.
 никўмй-масў—6.
 нймоцу—137.
 нингэн-но—172.
 нинсёку—29.
 нин-цэйн—70.
 нип'п'он-гё—43.
 нип'п'он дай-ицй—114.
 нип'п'он-но котоба—43.
 нип'п'он-но хитё—89.
 нип'п'он (=но) сан—114.
 нип'п'он-цэйн—89.
 нисй—43.
 пйсин—127.
 нисё-но-най кооэёо—176.
 нитё-и-масў—20.
 ни-хйку—132.
 ни-хйку нй-цэйү нй—133.
 нй-цэи—126.
 нй-цэйү—132.
 нй-цэйү-бан—133.
 нй-цэйү ицй—132.
 нй-цэйү ицй бан-чи—134.
 нй-цэйү-ман—133.
 нй-цэйү нй—132.
 ницй-ницй—83.
 ницй-ницй—308.
 ни ёт'тэ—55.
 нйүсацу—96.
 нобору—43.
 нобору (ри-б'от'та)—422.
 нобот'тара (ба)—422.
 нобэцу-ни (на, но), нобёт'тарэ-ни
 (на, но)—288.
 нозёки, нозёйтэ—149.
 нё-ка («но дэ ару ка»)—144.
 нёко-нёко (то)—253.
 нёкобра-зу—320.
 нёкобри-монё—182.
 нёми—15.
 нёми—192.
 нёми—225.

номй-масў—6.
 нo-ни—144.
 нoнкина—169.
 ноп'ники - наръ - зару сидай
 (баян)—176.
 ноп'пэри (то)—253.
 нoра-кўра (то)—253.
 норй—128.
 норй-масў—20.
 норoт'то—239.
 нoса-нoса (то)—253.
 нoсoнoсo, нoсaнoсa—351.
 ...но фўрий-во сурў—150.
 нoцй-нoцй (ни)—308.
 нуй-монo—182.
 нукъ-анa—182.
 нурй-монo—182.
 нурўт'то—239.
 нўси—191.
 нусў-битo—182.
 нусубитo, доробo—113.
 нўу-котo, нун-сийoто—421.
 нeгaвaкy-вa—340.
 нeгaвaсий, нeгaвaсики—165.
 нeгaу (нeгaи, нeгaт'та)—422.
 нeгaу, нeгoо—71.
 нёкo—10.
 нeмўй—165.
 нeнгoрo-ни (на, но)—288.
 нeн-нeн—307.
 нeн-нeн-но 172.
 нeнрeй—82.
 нeрў—150.
 нeрў (нe, нeтa)—422.
 нeс'син—150.

О.

o-анбай—36.
 oбa—82.
 oбaа-сан (oбa-сан)—82.
 oбa-сан—82.
 oбoе—421.
 oбoз-зy—320.
 oбoе-нo-варўй дeсий—176.
 oвaри—89.

oвaри-нo—172.
 oдaякaнa—169.
 oдaякaни—114.
 oдaй—82.
 oдaй-сан—82.
 o-дaй-сан—82.
 oдoрoки-масў—10.
 oй—82.
 o-идъ-нaсaй—71.
 o-идъ-нaсaру—71.
 oй-кaзъ—182.
 oнeкaзy—55.
 oн-oи—192.
 oн-oи (ни, то)—308.
 o-кaгe-вo мoт'тa—420.
 o-кaгe-самa-дe—420.
 oкaсики—267.
 oкaсикy—267.
 oкaсий—267.
 oкaсий, oкaсики—165.
 oкaсий—267.
 o-кaтa—302.
 oкйру—150.
 oк'кaкзy—55.
 oкў—90.
 oкy—133.
 oкaй—113.
 oмaе—10.
 oмaе-нo—81.
 oмaе-тaци-нo—81.
 o-мaкe нaсaй—97.
 oмaкe-ни (нo, на)—288.
 oм'мa—13.
 oмoвa-зy—320.
 oмoвapъру (oмo-вapъ, вapъa)—
 422.
 oмoн-гaкъ-нaй дeкйгoтo—176.
 oмoн-гaкъ-нaкy—280.
 oмoн-кит'тa—330.
 oмoн-нo-xoкa—325.
 oмoн-oмoн (ни)—308.
 oмoй, oмoки—165.
 oмoн-цўки—421.
 oмoн-epa-зy—320.
 oмoн-мo-epa-зy—320.

омомурѡни—225.
 ѡмони—114.
 ѡмо-ни (нару)—288.
 омѡо-ни—340.
 омосирѡй, омосироки—165.
 омосирѡ-ми—183.
 омѡсирѡ-окаси ханаси—177.
 омѡтз-мукй—183.
 о-мусѡмз-го—82.
 омз-ѡмз (то)—253.
 оназику—149.
 оназини—225.
 он-бин-ни—295.
 онгаку-но—172.
 он-эюн-ни—295.
 онна—10.
 онна-расику (=расіу)—281.
 онѡзукара—225.
 он-сэи—150.
 он-тоѡ-ни—295.
 ѡѡ-араси—43.
 ѡѡйни (ѡѡйни)—225.
 ѡѡй, ѡѡки—165.
 ѡѡ-кава—20.
 ѡѡ-кавз—43.
 ѡѡкай (ѡѡками)—113.
 ѡѡката—226.
 ѡѡ-ката—302.
 ѡѡкина—169.
 ѡѡкиса—114.
 ѡѡкй—2.
 ѡѡ-кѡа-зи—422.
 ѡѡкѡра-дѡйзини—37.
 ѡѡкѡра-сѡѡ—37.
 ѡѡмѡ—127.
 ѡѡмѡнз—226.
 ѡѡ-ѡѡ—343.
 ѡѡ-сиба-эби—127.
 ѡѡтака—126.
 ѡѡхэйна—169.
 ѡѡцѡкѡна—169.
 ѡѡ-эби—127.
 ѡѡякз-ни—226.
 ѡѡякз-ни (но, нару)—288.
 ѡранда-ициго—127.

ѡранда-но—172.
 ѡрй-ан-іѡку—275.
 ѡрй-асику (ѡрй-асіу)—281.
 ѡрй-ит'тз—330.
 ѡрй-іѡку—275.
 ѡрй-ѡрй—308.
 ѡрока-ни (на)—288.
 ѡрѡсѡка-монѡ—183.
 ѡрѡсѡкана (гумайна)—169.
 ѡрѡсѡка-ни (нару, но)—288.
 ѡрѡсѡка-но (на)—172.
 ѡру—150.
 ѡсй-гамй—183.
 ѡсимѡраку-ва—340.
 ѡсй-набэзэ—330.
 ѡсй-нараситз—330.
 о-сирасэ мѡѡсѡ (=мѡсѡ)—71.
 ѡсйтз—330.
 ѡсй-цубѡси—138.
 ѡсй, ѡсики—165.
 ѡсѡй—165.
 ѡсѡй—267.
 ѡсѡки—267.
 ѡсѡку—11.
 ѡсѡку—267.
 ѡсѡку нару—150.
 ѡсѡѡ—11.
 ѡсѡѡ—267.
 ѡсѡраку-ва—340.
 ѡсорѡсй, ѡсорѡсики—165.
 о-тагаи-ни (но)—289.
 ѡтѡдзурз—6.
 ѡтѡѡ—10.
 ѡтѡѡ-гамасику (=сіу)—281.
 ѡтѡѡ-ги—183.
 ѡтонасй, ѡтонасики—165.
 ѡтѡѡто (ѡтѡѡто)—82.
 ѡтѡри-масѡ—20.
 ѡторѡѡру—97.
 о-тосй (о-тѡсй)—82.
 ѡтѡтѡи—97.
 ѡтѡтѡи—317.
 ѡтѡтѡси—317.
 ѡт'тѡ—70.
 ѡт'торито—239.

от'тэ—330.
отцукэ—226.
отэнабана (но)—169.
о-уси—6.
оуси—13.
о-хаёо—37.
оцй-масё—20.
оцицуйтэ—330.
оёба-най—421.
оёгу—128.
оёсё—225.
оа-но—172.

П.

пап'пато—351.
параг'то—239.
патапата—351.
пат'тэ—239.
пат'цйри—351.
паципацй—351.
пйшйй—351.
пйка-пйка (то)—253.
пйку-пйку (то)—254.
пйшпш—351.
пйн-пйн (то)—254.
пис'сяри, пйт'тари, =то-во симэ-
ру—352.
пйт'тари (то)—254.
поканто—240.
понипон—352.
пон'пото—352.
пёропёрё—352.
потатапта, потари-потари—352.
потарй-то, потат'то—352.
пот'цйри (то)—254.
пот'цйри (то)—254.
поцупоцу боцубёцу—352.
поцу-поцу (то)—254.
поцапоца—352.
пунпун—352.
пўрипўри—352.
пёйпёй—351.
пёйтё—351.
пёкопёко—351.

пёппеп, =ханэру—351.
пэн—128.
пэн—89.
пэрапэра, =сябэру—351.
пёуго (пёто)—352.

Р.

райгэцу—71.
рай-гэцу—317.
рай-нэн—317.
райцёо—126.
ракуба-сурё—150.
рампу—55.
равбоона (но)—169.
раммантару—173.
ранрантару—173.
рася—37.
раци-га-акй-наку—270.
раци-но-акй-най—270.
раци-но-акй-най данпан—177.
ри-гаку-хакасэ—70.
рикйндэ (рикймитэ)—336.
рикоона—169.
ри-коо-ни—295.
рикў-гун-гайсёо—44.
рику-зоку—343.
рикўцу-но-най гйрон—177.
рингё—127.
рингё-но—172.
рин-зй-ни—295.
рин-рин (то)—265.
ринринтару—173.
ринсёкуна (но)—169.
рин-сёку-ка—55.
рип'панв (мйготона)—169.
рирйсий, рирйсики—165.
рирт'то—240.
рихацусй—113.
рицу-ээн (то)—265.
рй-ёку—96.
рй-эн—422.
ри-эки, токў—421.
риў-цуу адэукэ-кни—137.
рёба, усагйм'на—113.

року-бан—133.
року-гуацу—136.
року-ни (на)—295.
рокуро—192.
рокур-зайгу—192.
року-року (то)—265.
року-хяку—132.
року-цаиу—132.
Рома-но—172.
роо-бай-ситэ—334.
роо-бай-сиэ—338.
роосоку—24.
роосоку-но—172.
роп'няку—132.
рун-и, пиэри—421.
рѣ-дан—138.
рѣган-кѣо—89.
рѣо-дэй—192.
рѣо-кае-й—137.
рѣо-ри—192.
рѣорй-я—192.
рѣоси—15.
рѣо-удэ (рѣо-та)—37.
рѣоцаи—70.
рѣоцэй-кѣан—70.
рэки-зэн (то)—265.
рэирэкитару—173.
рэки-сй—55.
рэмон—127.
рэнмэнтару—173.
рэнрэнтару—173.
рэн-тай—138.
рэс'сй—137.

С.

сабаку, стр. 97.
сабисики—165.
сабисий—165.
савасагасй, савасагасики—165.
савасава—352.
сй-ва-сарй-нагара—325.
саваякана—169.
сагасу—192.
сагй—126.
садамэта—151.

садамэта—330.
сэдзэн—137.
сѣе (сѣе) сай—142.
сѣзо—151.
сѣзо—226.
сѣй—113.
сѣй-бан—192.
сѣйбан-сурѣ—192.
сѣйбан-сурѣ—423.
сѣйбан-цѣэ—192.
сѣйван—192.
сѣйван—313.
сѣйвайна, коофукуня—138.
сѣйван-ни (на, но)—289.
сѣйван-ни-ситэ—339.
сѣйгѣ—192.
сѣй-сан—302.
сѣй-сан—343.
сѣй-соку-сурѣ—192.
сѣй-сѣ—313.
сѣй-цэйцу—137.
сакана—82.
саканай, гѣ-сѣо—127.
саканна—169.
сакан-ни—90.
сакй—147.
сакй-гѣро (сакй-но кѣро)—302.
сакй-даг'та, сэн-даг'та—302.
сакй-ходѣ (сэн-кѣку, сэн-хѣдѣ)—302.
сакй-ототон—317.
сакй-ототоси—317.
сак'ки—226.
сакѣ—82.
сакѣ (сакй, сайта)—422.
сакѣзицу, кинѣо—71.
сакѣ-йя—317.
сакунэн—97.
сакурэмбѣо—127.
сакѣра-но—172.
сакѣцзицу—37.
сакѣ—1.
сѣкэ (сѣкэ)—127.
сѣкѣру, ѣкѣру—422.
самѣ-замѣ (ни)—308.

- самъама-ни (но, на)—289.
самъага, боо-гай—421.
самуй—2.
самуй, самуки—165.
самусики—165.
самусий—165.
самъ—127.
санъагара—226.
самъаамъ—352.
сан-бан—133.
сан-бу ицй—135.
сан-бун-но ицй—135.
санбуцъ—113.
сан-байку (самбайку)—132.
сан-гъацу—136.
сан-ай—308.
са-наку-томъ—325.
сан-ээн (то)—265.
санээнтару—173.
санпъ-суръ—150.
сан-цаи хан—137.
сан-цай—132.
сан'парй (то)—254.
саръ—15.
са-рай-гэцу—317.
са-рай-нэн—317.
сарани—226.
сарарито—243.
сараса—113.
сарасаъа—352.
сарй-нагара—302.
сару—113.
сасайна (но)—169.
сасатару—173.
сасъ-хэри—183.
сасй-атарй, сасй-муй—302.
сасйганъ—43.
сасймонъ (==мъси)—113.
сасугъ (ни) (но, на)—289.
сас'сугу-токоро—325.
сатоо—1.
сатъ—226.
сахай-нин—191.
сацэй (савй)—15.
саёнара матъ!—25.
саёо—82.
саёо дэсү—25.
саёо дэсү ка—83.
саёонара!—15.
саёони, сонъани—29.
си (суръ)—143.
си-авасъ (сиавасъ)-ни (на)—289.
сибан—20.
сибараку—227.
сийбаси—227.
сибъ-сийба—227.
сибъ-сийба-но—172.
сибан-во мй-ни нкй-мъсү—20.
сибъ-сийбъ (ни)—308.
си-бёо, ракъёо—127.
сиванбоо—55.
сиво-даукъ ни суръ—128.
сийги—126.
ситоку—227.
си-гоку—343.
си-гъацу—136.
сийтэки (сийтэй)—165.
сий-дай-ни—192.
сий-дай-ни—295.
сий-дан—138.
сийдэука-ни (на)—289.
сидэумэру, оборасу—138.
сийагү (сий-аю)—227.
сиэумъ—128.
сий-ээн (то, ни)—265.
сий-ка (кирй, к'кирй)—146.
сикъ-эйка (то)—255.
сикъ-эйка (то)—308.
сикъ-нôми-нара-ау—321.
сикари—227.
сикару-ни—227.
сикато—240.
сий-кй—126.
сикйрини—227.
сикйитэ—149.
сийгү-ни—71.
сийгү-но (на)—172.
сик'кай—343.

сик'карп (то)—255.
 сик'карп-ситъ (=тáру) хитъ —
 177.
 сик'күри (а) (то)—255.
 сик'кэй-кивамáру фўрумáи—177.
 сй-кэн—421.
 сй-кюу—343.
 си-масў—24.
 симáу—(симó)—150.
 симп-эйми (то)—308.
 симэру—90.
 сймэтá—331.
 син—189.
 синá-гò—55.
 синá-монò—55.
 сйна-но котòба—55.
 синáякона—169.
 синбоò-но-йòй отòко—177.
 син-боò-ситэ—334.
 син-боò-ситэ—338.
 сингоò-бáсира—137.
 син-дай—421.
 син-эйцу-ни—295.
 син-ки-ни—295.
 синкоò-но-фукáй хякүсёò—177.
 синкоòси-ясўй мйáко-битò—177.
 син-ку-ситэ—334.
 син-ку-ситэ—338.
 син-мэн-моку-ни—295.
 синòби-сйнаби (ни)—308.
 синпáйна (но)—169.
 син-син (то)—265.
 синсэцуна (=нáру)—71.
 синсэцуна (но)—169.
 син-сэцу-на (нáру)—421.
 синсэцу-ни—55.
 синцэўру (во)—43.
 син-цэў—127.
 син-ёò—97.
 сира-га—183.
 сира-гйку—183.
 сира-зу-сира-зу—321.
 сираўо (сирáво)—127.
 сирй-масў—10.
 сирò—20.

сирóй—2.
 сирóй, сироки—165.
 сйси—113.
 ситагáт-тá—149.
 сй-тай—138.
 ситáсику—228.
 схитáсура (ни)—228.
 ситáтэй—113.
 сит'цяку—132.
 ситэ—128.
 ситэ—331.
 ситэн-дай—70.
 ситэ-и-масў—24.
 сйўò-сйўо (сйвò-сйво (то)—255.
 си-хяку—132.
 сихòн—126.
 си-хòн, мотòдэ—421.
 сй-цэў—83.
 си-цэў—132.
 сйцаоку—29.
 сицй-бáн—133.
 сицй-гўáцу—136.
 сицй-мáн го сэн—133.
 сици нин—55.
 сици нэн йрай—138.
 сицй-цэў—132.
 сицй-хяку—132.
 сици-ёò-би, ис'сй-кан—126.
 сйитá—331.
 сйүтò (сйүтò)—150.
 сок'күри (а) (то)—255.
 сокò—95.
 сокò-дэ—339.
 соко-соко (то, ни)—256.
 соку-за-ни—295.
 сокүрёку—137.
 сомацуна (но)—169.
 со-мацу-ни—295.
 сондáйна (но)—169.
 соно (нивá)—191.
 сонò-мймá, сонò мамá-ни—303.
 сонò га—114.
 сонò уцй (ни)—303.
 сонò уцй-дэ доцира-во о-тòри
 насáру ка—104.

- сонó хогá—114.
сбó (сбó)—228.
сбó-дán—422.
сбóмáката—137.
сбó-нáп-сурý—138.
сбó-роп-сурý, арасóо—421.
сбó-сбóку—343.
сбóтá—149.
сорбóна (но)—170.
сo-рбó-ни—295.
сóро-сбóро (го)—256.
сорóг'то—240.
сорóг'тá—331.
сорá—10.
сорá—94.
сорá-вá—71.
сорá-вá мат'тáку-но котó-дэеý—284.
сорá-вá мат'тáку ýсо дэеý—283.
сорá-вá сóо-дá кáрэ-домо—325.
сорá-вá такýсан ай-мáсý ка—94.
сорá-рá—94.
сбóто—147.
сoг'тó—240.
соцу-зэн (го, ни)—266.
соцузэнтáру—173.
стэсéн—137.
сýбá-но-арáй йтá—177.
сýбáтá—331.
сýгу (ни)—228.
судáрá—192.
сýдэи—43.
су-дó—343.
сýдэни—228.
сузýмý—150.
сузусiй, сузýсики—165.
суйгiý—113.
суйкýá—127.
суйкýцiй—55.
суй-монó—183.
суй, сýки—165.
суй-ёку—37.
сýкáрито—243.
сукй—191.
сук'кáри (го)—256.
сýкóбýру—228.
(сýкóси)—83.
сýкóси—228.
сýкóси-но—172.
сукóякáна—170.
сукóякá-ни (на, но)—289.
сукý-нáку-тóмо—325.
сумáн-мáсý—24.
сýми—89.
сумй—89.
сумй-эгý—128.
сумiякá-ни (нáру)—289.
сумóмó—127.
сун—137.
сунáваци—138.
сýнáваци—228.
сýнáо-ни (на)—289.
сýндэ-и-мáсý—24.
сýпáт'то, сýпáри-то: = кáру—353.
сýпóнто—353.
сýра—142.
сýри—113.
сурудóй, сурýдоки—165.
сусýми-мáсý—37.
сýтасýтá—353.
су, торй-но су—127.
сутá-гó—183.
суу-кýáй—343.
сýцау—14.
сýцау-но—14.
сёо—189.
сёобáй, акйиáп—20.
сёо-гáй—421.
сёогáй, ис'сёо—71.
сёо-гýáцу—136.
сёо гёо—422.
сёогёо-гiнкоо—137.
сёодэикйiнá—138.
сёо-дэики-ни—295.
сёодэи-но (на)—172.
сё-вiяг'куáп—422.
сёкý-ёку—192.
сёкйкýáн—89.
сёку-цáй—24.

секу-цэй-га сусуми-масу—37.
 семоцу—6.
 сео-коо-күай-ги—420.
 сео-нин (сео-нин)—420.
 сео-рай—343.
 сео-сео (сүкеси)—55.
 сео-сео—83.
 сео-сео—227.
 сео-сэцу—55.
 сесай—89.
 се-се-ни (но)—295.
 се-сэй—29.
 сео-тай (сео-тай)—138.
 сеотоцу-экэ—137.
 сеоди итаси-масита—71.
 сеоди-сурү—114.
 сэвасй, сэвасики—165.
 сэгарэ—82.
 сэйэоосё—70.
 сэй-зэн (то)—265.
 сэйкй—126.
 сэй-то—150.
 сэй-тоо-ни—295.
 сэйфү-гинкоо—137.
 сэй-цёку-ни—295.
 сэкай—96.
 сэка-сэка (то)—255.
 сэкй-эйцу—318.
 сэкйтан—137.
 сэкй-хицү—128.
 сэкй-ю—137.
 сэёкаку—343.
 сэк'хү—137.
 сэкэн-но—172.
 сэмай—2.
 сэмэру—43.
 сэмэгэ—330.
 сэн—126.
 сэн—133.
 сэн—189.
 сэн-бан—133.
 сэн-бан—303.
 сэнгэцу—71.
 сэн-ицй-ни—295.
 сэн ку хяку ё нэн—134.

сэн-ман—133.
 сэн-ни, сэн (но)—295.
 сэн-нэн—318.
 сэн-пан—318.
 сэн-оо-но рэкиси—55.
 сэнсёо-си—55.
 сэн-оо-сурү—422.
 сэн-сэй—150.
 сэн-сэн-гэцу—318.
 сэнтакү-й—43.
 сэтэмонё—15.
 сэцу-ни—295.
 сюбй-ёоку—275.
 сю-зю—343.
 сю-зю-самэ-замэ-но (=нару)—
 192.
 сюку-зэн (то)—266.
 сюкузэнтару—173.
 сюп'пан-сурү—422.
 сют'гэцу—82.
 сюцэин—24.
 сякин—70.
 сяко—126.
 сяппан—421.
 сярин—137.
 сярисяри—353.
 сясинси—128.
 сяцй-аннай—137.

Т.

та, стр. 189.
 та—189.
 табакё—1.
 табакё-ирэ—183.
 табй-табй—308.
 табй-битё—24.
 табун, обката—71.
 табэ-масү—6.
 тавай-мо-наки онна-но кокуро—
 177.
 тагаи-ни—55.
 тада—228.
 тада-дэ—339.
 тада-йма (тадайма)—55.
 тада-има—303.

тадаси—229.
тадасій, тадасики—166.
тадаци-ни—229.
таема-(мо)-наку—280.
тадэўнэ-масў—20.
тай (дай)—189.
тайгай (ни)—229.
тай-гай—343.
тай-зэн (то)—266.
тайзэнтау—173.
тай-зэн-то-ситэ—338.
тай-коку—421.
тай-нин, га-ман—421.
таирака-ни (нару)—289.
таира-ни (на, но)—289.
тайси (цаэнкэн-тайси)—89.
тай-соо—343.
тайсэцуна (но)—170.
тайтэй (ни)—229.
тай-хэй-ёо—420.
тайхэн—10.
тай-ёо, бо-ўми—421.
тай-ёо-рэкй—137.
тай-ёо-рэкй (син-рэкй)—137.
такá—126.
такáй—2.
такáй, такаки—166.
такá-дака, (то)—308.
такáса—10.
такй—150.
такй-пукэ—183.
такуваеру—423.
такуми-ни (на)—289.
такусан (ни)—229.
такусан—10.
такэнава-ни-ситэ—339.
такэсй, такеки—166.
такэ-ябу—191.
тама—15.
тамаго—82.
тамаго-якй—82.
таманни—229.
тама-ни (но)—289.
тамасака (ни)—229.
тама-тама (ни)—309.

тан—189.
тандэёо—137.
тандэёо-би—137.
таносиндэ (таносимитэ)—336.
тантё—240.
таосу—43.
тап'пүри (то)—256.
тара—127.
тара-эу—321.
таратара—353.
таонга-ни (на, но)—289.
тасиндэ (тасимитэ)—337.
тас'сй-на (=нару)—37.
тасүкэ-во мот'тэ—55.
тасүкэру (во)—43.
татами—192.
татаёе-ба—340.
татаору-ни—340.
тат'тá хитöцу—303.
тат'тöй, тат'тöки—166.
тат'тэ—331.
тат'тё—331.
тагэ-ни (но)—289.
тайдокорони—229.
тацй-мацй—151.
тацймацй (ни)—229.
таци-но-йöй водöмо—177.
тацу—43.
тацу—150.
таясүй, таясуки—166.
таясуку—151.
тö—89.
то—2.
тобосй, тобосики—166.
тö-ва—145.
тöдо-но цумáри (га)—325.
тö-дэ-мо кáкү-дэ-мо—326.
той-мáсү—20.
то ie домö—55.
то онацэки—90.
тосй—82.
тодоку—82.
томáри—137.
томáру—138.
томöдаци—15.

томони, ис'сёни—149.
 тон—137.
 тонари—43.
 тонари-но хитō—43.
 тонби—126.
 тō-ни-каку-мō—326.
 тō-ни-каку, тō-ни-каку-мо—303.
 тонтон—353.
 тон-цин-бан-ни—295.
 тоо—121.
 тоо-бун—343.
 тоо-дай—192.
 тоо-зи—343.
 тоой—166.
 тоо, кайкй—137.
 тоокара-зу—321.
 тоокара-цу—55.
 тоони—230.
 тоо-сацу—343.
 тоори—148.
 тоору (во)—150.
 тоотой, тоотой—166.
 тоотоо—230.
 тоо-тоо—343.
 тоотэй—230.
 тоо-тэй—343.
 тоот'тэ хэтэ—149.
 тоо-цзи—192.
 тооцяку—70.
 тооцяку-сурү—70.
 тоокаку (ни)—230.
 тоей—126.
 тоей-докй (ни)—309.
 токи-ни (токей-ни)—128.
 токей-то-ситэ (=ва) 337.
 токе'күни—230.
 токе'күри—15.
 токе'күри (то)—256.
 токорō-га—114.
 токорō-гакй—183.
 токорō-докорō (ни)—309.
 токорō-дэ—114.
 токорō-дэ—339.
 токорō-докорō-ни (но)—289.
 токорō-ни—24.

токосинаени—230.
 току-бэцу-ни—295.
 токуто—241.
 токурй—15.
 токэй—15.
 токэй-но күсари—15.
 токэйси—29.
 топ'пёси-(мо)-наку—280.
 тора—113.
 торй—10.
 торй-ага-бабаа—183.
 торй-аё-зу—321.
 торй-амй—126.
 торй-кагō—127.
 торй-мо-набса-зу—321.
 торй-томари-(мо)-наку—326.
 торй-томари-(мо)-наку—280.
 торй-торй—126.
 торй-тору-хитō—126.
 торй-хики—192.
 торорй-то, торотōро—353.
 тōру, тораёру—128.
 тосй-во-тог'тару хитō—177.
 тосй-досй—309.
 тосиёт'та—2.
 тотэмō—230.
 тохоб-мо-наку—280.
 тоцу-зэн (то, ни)—266.
 та—20.
 табай, табаяки—166.
 та-бүкуро—183.
 тагами—2.
 тагатай, тагатаки—166.
 тэдаума—422.
 тэйнэйна (но)—170.
 тэй-нэй-на (нару)—421.
 тэйсяба—137.
 тэйсй—137.
 тэйсй-доо—137.
 тэй-тоо—421.
 тэй-тоо—421.
 тэй—15.
 такизэнтау—173.
 тэй-но фүнэ—55.
 тэки-п(х)аки (то)—256.

тэжй-сэи—55.
тэмай-таг тэна (но)—170.
тэндэ-ни (но), тэндэн-ни (но)—
289.
тэн-ка хэрэте—337.
тэнмон-дай—70.
тэн (ама)—96.
тэ-ни-йо-ха—150.
тэнки—2.
тэн-нэн (то, ни)—266.
тэнсуй-ёкэ—183.
тэн-сёо (канэ)—137.
тэрэ—89.
тэхон—36.
тэцудоо—37.
тэцудоо-сэн—137.
тэцу-цэёо—137.

У.

увэ-гажй, стр. 183.
увэ-ги—184.
увэ-гуцэ—184.
увакина—170.
угуису—127.
удаурэ—127.
удо—128.
удэ—20.
удэ—15.
удэ-га-ёоку—270.
удэ-казари—15.
удэ-но-ёой—270.
удэ-но-ёой сёе'коо—177.
удэ-но казари—15.
удэру—82.
удэ-тамаго—184.
удэ—147.
ува-уза (то), уёе-уёе (то)—257.
укагау (ука-гаи, укагат'та)—422.
ука-ука (то)—257.
ук'кари (то)—257.
укай-ё—184.
укаёйнин (укаё-ёи-нин)—96.
укэ-тору—43.
уми—2.
унаги—127.

унаги-мэсй—184.
унап-масэ—29.
унаг'тэ-и-масэ—29.
унобб-сэи—70.
ун-сёо-рёс'ся—137.
ун-сёо, ун-сёо-сэи—421.
урэ—147.
урамэ-раку-ва—340.
уракаана—170.
ури-кан—192.
ури-кирэру—97.
ури-масэ—6.
ури-сабэку—97.
ури-тэ—191.
уроко—127.
уро-уро (то)—257.
урэру, сабакэру—97.
урэсй, урэсйи—166.
усаги—113.
усаги-м'ма—184.
усй—13.
усэ-усэ—309.
усо-во цукэ—150.
усо-цукай—184.
усуй, усуй—166.
ута—29.
утаган—150.
утаган-бэкаки хитё—177.
утаган-наку—280.
утаган-наки зйицу—177.
утаган-но-най зйицу—177.
утагат'тэ—331.
утаго-раку-ва—340.
утагури-бэкаку—270.
утагури-но-фукэй—270.
утагури-но-фукэй хитё—177.
утан-масэ—29.
утат'тэ-и-масэ—29.
ут'тори (то)—257.
уцй-акаситэ, уцй-акэтэ—331.
уцй-дэ—10.
уцй-ё—37.
уцй-кават'тэ—332.
уцй-ни—10.
уцукэсйи—82.

уцукусій—82.
уцукусій, уцукусики—166.
уцүсү, гэн-си-сурү—421.
уцу-үпу (то)—266.
уцү-уцү-гару—173.
үэки—191.
үэки-бацй—191.
үэкий (үэки-й)—24.
үэки-мурб—191.

Ф.

фүбинна (аварэна), стр. 170.
фү-бин-ни—295.
фү-бо (цицй-хаха)—70.
фүдан (ни)—230.
фүдан-но—172.
фу-добтоку—97.
фудз—24.
фудз—89.
фу-й-ни—296.
фукай—2.
фукай, фүкаи—166.
фукаса—10.
фүкоб—192.
фүкобона—138.
фүкобона (но)—170.
фүкүай дэсү—55.
фуку-зоб-наку (цуцүми-какүси-наку)—280.
фүкү-но-ару отоко—177.
фун-зэн (то)—266.
фун-пацу-ситз—334.
фун-пацу-ситз—339.
фун-пүн (то)—266.
фүн-цзи, фун—126.
фүнэ-дэ—20.
фүнэ-ни—20.
фүрарито—243.
фүра-фүра (то)—257.
фүрү-ги—184.
фүрүги-й—184.
фүрүй—2.
фүрүй, фүруки—166.
фу-сай, сак'кин—421.
фу-си-ги-ни—296.

фүситэ—332.
фусёодзигйна—138.
фүта-гокоро—184.
фүтай—137.
фүтари-дэ—339.
фүтапу—121.
фүто—230.
фүтой, фүтоки—166.
фу-тб-ситз—334.
фүто, сакү—137.
фүтб-фүдз—184.
фуу-зоку—422.
фүуки-но (на)—172.
фуу-фу (фүфү)—70.
фуу-цзёку (фүзоку)—96.
фу-цүгоб—97.
фуцүгоб-наки торй-хакараи —
177.
фуцүгоб-но-най торй-хакараи —
177.
фуцүу-но—172.
фүк—126.
фүк—313.
фүк-гомори—184.

Х.

хаботан, стр. 128.
хаганз—15.
хаганз-но—15.
хагэндэ (хагэмита)—337.
хадаги—43.
хадака-но—172.
хадаукасий, хадаукасики—166.
хазимз—313.
хазимэтэ—332.
хай-күай—421.
хаканай, хаканаки—166.
хака-наку (мброкү)—280.
хакари—128.
хакару—128.
хакару-ау (мо)—321.
хаки-хаки хаки-баки (то)—257.
хак'кири (то)—257.
хакб—89.
хакб-бася—137.

хаку—97.
 хаку—190.
 хаку-вёо-суръ—423.
 хакуранкуай—70.
 хакуцёо—126.
 ханъ—6.
 ханъ-га іоку кйрэй-ни сайтё-
 ёру—274.
 ханъ-га іоку сайтё-ёру—274.
 ханъ-докё—191.
 ханъ-зонё—184.
 ханъ-зонё—191.
 ханъ-икъ, куъ-бин—15.
 ханъ-но—172.
 ханъси—55.
 ханъси-во-омосироку—270.
 ханъси-но-най хитё—177.
 ханъси-но-омёсирёй—270.
 ханъси-но-омёсирёй охата —
 177.
 ханъ-хабёган—128.
 ханъхада—10.
 ханъхада—231.
 ханъхада іорёсику (іоку) най—
 276.
 ханъхада-мёт'тё—303.
 ханъхадасій, ханъхадасики —
 166.
 хан-вёо-суръ—192.
 хан-вэн (то)—266.
 хан-ни-сұру—422.
 хан-нэн, хан-ки—137.
 хан-сёо—422.
 хан-тай-ни—296.
 хан-цэй, хан-цэйкан—137.
 хан-цёу-тай—138.
 хан-ляку—133.
 хара-во тайтё—337.
 хара-но-футёй отёко—177.
 харау (харёо)—150.
 харахара: ймэ-га=то фұри-кұру
 (фұт'тё-кұру)—353.
 хару—126.
 хару—313.
 хару-бáру, (то)—258.

хару-бáру (то)—309.
 харука—231.
 харъ-мэкáсику (=мэкáсiу)—281.
 харъ-монё—184.
 ха-сан-суръ—421.
 хасигё—192.
 хасиру—138.
 хасяги-мáсұ—37.
 хатаги—191.
 хатакэ—29.
 хатакэ—127.
 хатакэ-цўкурп—127.
 хата-моцй—184.
 хатарáку—97.
 хатáситё—332.
 хата-то—353.
 хато—126.
 хаха—1.
 хацй-бан—133.
 хацй-гўацу—136.
 хацй цэй—82.
 хацй-цэй—132.
 хăёо—267.
 хай-бáя (то)—309.
 хайй—267.
 хайй, хаяки—166.
 хяй-карё осё-карё—151.
 хаякарё-осёкарё—326.
 хăяки—267.
 хăяку—267.
 хаяку, хăёо—6.
 хи—43.
 хибáри—127.
 (хй-би)—83.
 хй-би—309.
 хй-во окёсу—90.
 хй-во тобёсу—90.
 хи-гáса—82.
 хигáси—43.
 хидёй, хйдоки—166.
 хи-вёо-ни—296.
 хикй-дасй—89.
 хик'кұри (а) (то)—258.
 хик'кёо—343.
 хикұ (дэу-вёо)—128.

хикуй—2.
хикуй, хикуй—166.
хи-маси-ни—303.
хи-маси-ни (но)—289.
хинёо-га iоросику (iоку) най—
277.
хирэу—90.
хирани—231.
хирари-то, хират-то—353.
хирахйра—353.
хирихйри, пирипйри—353.
хирой—2.
хирой, хироки—166.
хиръ—313.
хиругаёт-тэ—332.
хиса-биса (ни)—309.
хисаси-бурй-дэ—339.
хисасику—37.
хисасий, хисасени—166.
хисокани—231.
хисока-ни (но)—289.
хис'сори (а) (то)—258.
хитасура (ни)—231.
хита-то—353.
хитахита—354.
хитё—1.
хитё-гороси—421.
хитё-ни (но)—289.
хитёкива—232.
хитёкуци-ни (но)—289.
хитё-но-iой хитё—177.
хитё-но-оймацй—177.
хитёцу—121.
хитёцу-битёцу (ни)—309.
хит'тари—354.
хицуй—113.
хицу-аёо—343.
хидорй—127.
хо-баку-суръ—423.
хёо—232.
хотэй-сэн—127.
ходо-iоку—275.
ходонау (ходо нау)—71.
хоёру—43.
хой—146.

хёёонин—29.
хомъ-масъ—6.
хон—6.
хонма-ни (но, на)—289.
хонма-но (на)—172.
хонмёката—137.
хоннори (а) (то)—258.
хонё-бонё (то)—258.
хонёоно-то (хоннори-то)—354.
хонтоо дэсуй—114.
хонтоо-но (на)—172.
хон-йку—422.
хёо-гэй—54.
хёогэй-суръ—54.
хёо-йу (хёо-ю)—15.
хёоки (хёоки)—191.
хёоки-босй—96.
хёо-кэн-гуй-ся—421.
хёо-кэн-суръ—422.
хёо-рицу—150.
хёо-рицу-хё-мон—421.
хёорэнсёо—128.
хёо-хэй-дайтай—138.
хёо-хэй-рёдан—138.
хорорито—244.
хорэй-пой отёко—177.
хорё-ясуй отёко—177.
хосй—96.
хосигуса—127.
хосой, хёоки—166.
хосё-фудъ—184.
хотондо—232.
хотори—147.
хотэ-хотэ (то)—258.
хо-хэй-рёнтай—138.
хёк'кури (а) (то)—258.
хёкорито—243.
хёко-хёко (то)—258.
хёо (хёо)—113.
хёобан—96.
хёобан-но-такай мисёмонё—177.
хёо-зэн (то)—266.
хёрорито—244.
хёт'тё—241.
хёт'тё-суръ-тё—326.

хэбй-йциго—127.
хэй—43.
хэй-кй-дэ—339.
хэй-кй-ни—296.
хэй-кйн-ни—296.
хэйкоо-суръ—150.
хэймин—29.
хэйси—15.
хэй-сөө-рэс ся—137.
хэй-сöцу—15.
хэнахэна:=суръ—353.
хэнна—170.
хэнцэй—24.
хэтанэ—170.
хэтэ-ни (на)—289.
хэй—89.
хякъ—132.
хякъ-бан—133.
хякъ ицй—132.
хякъ ку-цэй рокъ—132.
хякъ-ман—133.
хякъ нй-цэй ицй—132.
хякъсөө—10.

Ц.

цэсйкй (засйкй), стр. 89.
цаи (ви)—89.
цэнбикй—55.
цэи, токй—126.
цэицъ-гёо-гак'коо—138.
цэицүни—37.
цэй-ю-ни—55.
цэй-бан—133.
цэй-гё—132.
цэй-гүацу—136.
цэй-ицй—132.
цэй-ицй-бан—133.
цэй-ицй-гүацу—136.
цэй-ку—132.
цэй-нй—132.
цэй-нй бан—134.
цэй-ни-гүацу—136.
цэй-нй-ко (дасу)—128.
цэй-оку—133.
цэй-рокъ—132.

цэй-сан—132.
цэй-сй—132.
цэй-сидй—132.
цэй-фүп—127.
цэй-хадй—132.
цёо (цёо)—113.
цёо (зёо)—188.
цёобукурё—89.
цёобунэ (=пáру)—43.
цёоки-сён—20.
цёо-кякъ—137.
цёо-кякъ-рэс ся—137.
цёо-сй—137.
цээн (зэи)—188.
цээн (зэк)—188.
цээн-агъ—37.
цээнкүай-лтасу—82.
цээнкүай-суръ—82.
цээннин—37.
цёхи (зёхи)—71.
ци (цуцй)—96.
циган—149.
цикэ-дэйка (ни)—309.
цикэй, цйкакй—166.
цикара-модй—184.
цикү-ици—343.
цикусёо—113.
цимá-дэйма (то)—259.
цим'мари (то)—259.
цинба-но (на)—172.
цираг'то—241.
цйра-хёра (то)—259.
цит'тё (цитё)—241.
цицй—1.
цё-но-пай отоко—177.
цинсáй—2.
цинсáй, цйсаки—166.
цй-гак'коо—138.
цй-тай (цёу-тай)—138.
цй-тоо-но—138.
цубámэ—127.
цубáса—127.
цубó—15.
цүбусáни—232.
цугй-но—71.

цүгөө—82.
 цү-гөө—343.
 цугөө-іоку—275.
 цудзүмәяа-ни (па, но)—290.
 цүй—232.
 цүйдэ—147.
 цүйдэ-ни (но)—290.
 цүини—233.
 цугаваси-масү—20.
 цугай-мицй—184.
 цугаймаёру—114.
 цугарёру, хи-рёо-сурү—422.
 цугау (цугай, цугайта)—422.
 цукй-дэукй (ни)—309.
 цукй-хи—43.
 цүки, цүйтэ—148.
 цукй-ё—185.
 цуку-дэүку (то)—259.
 цукурй-масита—29.
 цукурй-масү—29.
 цүкүру (цүкурй, цүкүтга)—422.
 цукүтга-и-масү—29.
 цукүз—89.
 цүма—70.
 цумандэ (цумамита)—337.
 цумаранай (=ну)—97.
 цүмари—233.
 цумару-тогорё (га)—326.
 цүми-наки кодómo—177.
 цүми-но-най кодómo—177.
 цумори—82.
 цумэтай—2.
 цумэтай, цумэтаки—166.
 цүнэ-дэүнэ (ни)—309.
 цүнэ-ни (но)—290.
 цүрацүра—233.
 цурй-аёо—127.
 цүру—126.
 цүруцүру:=сүбэру—354.
 цүрэ-наку—280.
 цүтómэ-но—172.
 цүтómэтэ—332.
 цүтónи—233.
 цуу-аёо—343.
 цуу-аёо (цү-аёо)—151.

цүуцэи—29.
 цуцй—2.
 цуцуганай, цуцүганай—166.
 цуцүмй—113.
 цуцусиндэ (цуцусымита)—337.
 цүёй, цүёки—166.
 цүёки, цүёй—128.
 цүю—313.
 цёбóтго—241.
 цёй-цёй (то)—259.
 цёк'күра (и) (то)—259.
 цёку-сэцу-ни—296.
 цёку-цёку (то)—259.
 цёо (цёо)—190.
 цёодай-итасу—90.
 цёодай-сурү—90.
 цёодо—232.
 цёо-до—343.
 цёозамэ—127.
 цёоси-іоку—275.
 цёосэн-гё—55.
 Цёосэн-но котóба—55.
 цёт'гё, цейтё—241.
 цёохоона—170.
 цёо-цёо (то)—266.
 цюу (цю, цю)—190.
 цюу-и-ситэ—335.
 цюумон-сурү—192.
 ця (ча)—20.
 цяван—15.
 цяван—82.
 ця-ирэ—185.
 цякицяки—354.
 цяку-цяку—343.
 цяку-цяку (то)—266.
 цянтё—242.
 ця-й—20.

Ә.

ә, гүа, стр. 128.
 әбй—127.
 ә-во каку—128.
 әгагу, каку—128.
 әйкү—126.
 әйкү-но—172.
 Әй-кóку (Игйрису)—422.

эн—126.
эн (ен)—190.
эн-дэй—137.
энпицү—89.
эн-рѣ-наку—280.
эн-рѣ-ситэ—334.
эн-рѣ-ситэ—338.
энсѣо-но—172.
эрай, эраки—37.
эри-кавари—185.

Ю.

ю, стр. 150.
юбй-ва—185.
юбй-хамэ—185.
юени—233.
юей-мо-каэри-мо—326.
юей-но—172.
юк'күри (юк'күри-то)—192.
юк'күри (а) (то)—259.
юк'күрина (=пáру)—71.
ю-күай-па—421.
ю-күай-ни—296.
юкүе-но-спрэ-най хэйсѣцу—177.
юкү-юкү—310.
юкү-юкү-но—172.
юмэ-во мйру (но)—150.
юмэ-ни-мо—422.
юрүй, юруки—166.
юрурито—244.
юрүяка-ни—234.
ютака-ни (на)—290.
ют'гари (то)—259.
юу—318.
юу-рэки, хэн-рэки—421.
юу-юу (ю-ю)—343.
ю-ээн (то)—266.
ю(йү)энтáру—173.
ю-юу (то)—266.
ю-юу-кан-кан (то)—266.
ю-юу-кан-то (ситэ)—266.
юй-но—172.

Я.

я (йа), стр. 143.
ягáта—234.

ядой—24.
яг'айто—242.
якунин—29.
якү-ни-тата-най синá-монó —
177.
якүсѣку (яку сѣку)—113.
ямá—1.
ямá-зато—185.
ямá-инү—185.
ямá-инү—113.
ямáи-инү—185.
ямá-но-оой кунй—177.
ямá-ооки кунй—177.
ямá-ямá—310.
ямомэ-но—172.
ямү-во-э-зу—321.
ямү-во-э-най баян—178.
ямү-котó-во-э-зу—321.
амү-(котó)-во-э-най—270.
ямү-котó-во-э-наку (ямү-во-э-зу)
—270.
ямү-котó-во-э-сару баян—178.
янэ—1.
яора (яѣора)—234.
яой—113.
яп'пáри—83.
йра (ярá)—142.
яри—70.
ясáй—55.
ясасий, ясáсени—97.
ясүй—267.
ясүй, ясуки—166.
ясуки—267.
ясуку—267.
ясурй—192.
ясуу—267.
ятáра-ни (но, на)—290.
ят'тó—242.
ят'тó-но котó (дэ), ят'тó-ко-сá-дэ
—326.
яхáри—234.
яхáри—83.
яцү, ятцү (ятцу)—121.
я-эй, дэин-эй—421.
йя (йá-йа)—234.

Замѣченные печатки.

Стр.	Строка:	Напечатано:	Слѣдуетъ быть:
XXVI	21 сверху	«се человекъ»	«а человекъ»
XLVIII	4 »	эй.	йэ
43	13 снизу	хадаги.	хадаги
46	10 сверху	кобтэцу-кан	коб-тэцу-кан
57	24 »	по китайскій	по-китайски
65	19 »	«го-бэннёо-асобасэ»	«го-бэнкёо-асобасэ»
72	14 »	(Врадзивё)	(Урадзивё)
98	20 »	коб-но	коко-но
103	4 снизу	дэсѹ каѹ	дэсѹ ка
128	1 сверху	ицѣдзики	ицѣзи(ю)ку
»	1 снизу	ип'пѣку	ип'пѣки
132	7 »	ён-кяку	ён-хяку
139	15—16 сверху	(звѣзды лиры?)	(звѣзда Вега)
146	16 снизу	Вѹрадзивё	Урадзивё
215	17 сверху	*идзукунзо ²²), <i>ни</i>	*идзукунзо ²²), <i>ки</i> .
226	6 снизу	сайзэн, <i>общ.</i>	сайзэн, <i>раз.</i>
228	10—13 сверху	ситасура	хитасура
232	8 снизу	*цѹй, <i>раз.</i>	*цѹй (<i>собст.</i> цѹи) <i>раз.</i>
275	10 сверху	кигэн-іоку	кигэн-іоку
276	17 »	іоросеки	іоросеки
283	6 снизу	сорѣ-ва-хонтоо	сорѣ-ва хонтоо
376	7 »	оо (оѹ)	оо (оѹ)
378	19 сверху	Для наглядности	Для наглядности
380	2 снизу	сэ-(нѹ)	сэ-нѹ
384	10—11 сверху	.. позволять дѣлать, сдѣ- лать.	.. позволять дѣлать, сдѣ- лать; «пусть дѣлаютъ».
»	14—15 »	...не дать дѣлать, сдѣ- лать; «пусть дѣлаютъ».	..не дать дѣлать, сдѣ- лать.
421	13 »	мидзѹ-тамѣ, цистерна	мидзѹ-тамѣ, цистерна (для воды) сэки-йо-кѹан, цистерна (для керосина)
»	7 снизу	зэн, току	зэн, току
480	11 сверху	кат'та кѹру	кат'тѣ кѹру
483	21 »	засои ни кѣта	засои ни кѣта
488	12 снизу	камари-масэн	какари-масэн

ЦЕНТРАЛНА НАУКОВА

БИБЛИОТЕКА

№

45187



